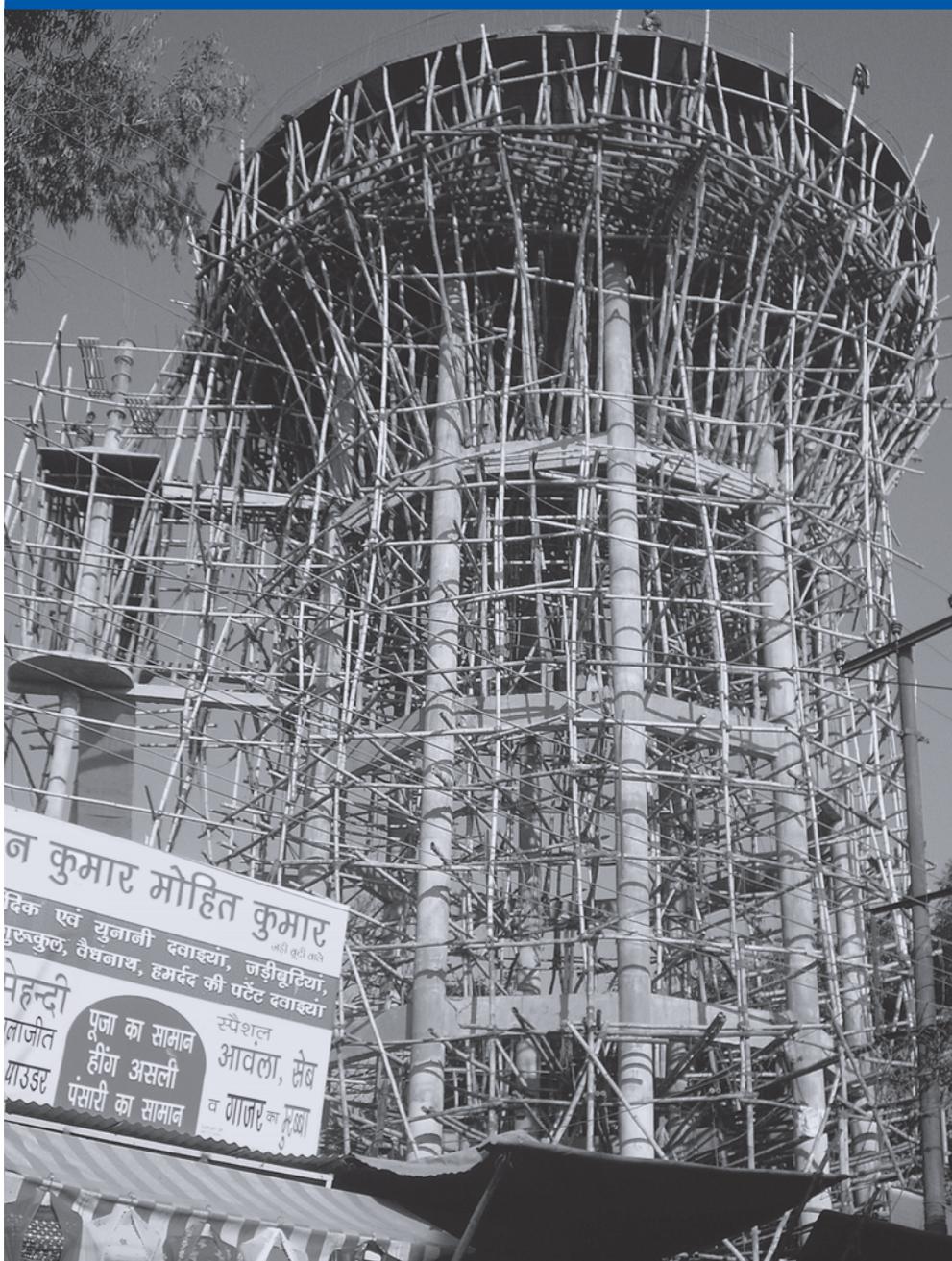


---

# Gymnasium Helveticum

---

Nr. 1/09



---

Perspektiven für das Gymnasium

---

Das Gymnasium ist keine Sprachschule

---

Nouvelle politique salariale du Canton de Vaud

---



Bestellen Sie ein Prüfstück mit 25% Rabatt

# PONS baut Brücken!

## Schülerwörterbuch mit CD-ROM

- 80'000 Stichwörter und Wendungen
- Berücksichtigung von Dichtern der klassischen und nachklassischen Epoche
- Infokästen zu Kultur, Geschichte, Grammatik und Übersetzungstechniken
- lateinische Kurzgrammatik
- klares und übersichtliches Layout
- mit Wörterbuch auf CD-ROM
- inklusive Drehscheibe unregelmässige Verben

848 Seiten | 978-3-12-517534-1 | Fr. 37.40

## Schulgrammatik Plus

- für die gesamte Schulzeit
- mit Hinweisen zur Rechtschreibung und Zeichensetzung
- 2 in 1: Schulgrammatik und Verbtabelle
- Verbkonjugationen und Infoboxen
- mit vielen Tipps zum Vermeiden typischer Fehler
- robustes Cover und handliches Format

190 Seiten | 978-3-12-561563-2 | Fr. 26.40

PONS – Mehr als nur ein Wörterbuch.

**PONS**  
www.klett.ch

Bestellen Sie Ihr Prüfstück direkt beim Verlag: Klett und Balmer Verlag, Baarerstrasse 95, 6302 Zug  
Telefon 041 726 28 50, Fax 041 726 28 51, info@klett.ch, www.klett.ch. Bei Online-Bestellungen bitte den Vermerk «PONS-Aktion» angeben.

Schule	
Name / Vorname	
Strasse / Nr.	
PLZ	Ort

Ich bestelle jeweils ein Prüfstück:

- PONS Schülerwörterbuch Latein  
978-3-12-517534-1 Fr. 37.40 Fr. 28.05
- PONS Schulgrammatik Plus Latein  
978-3-12-561563-2 Fr. 26.40 Fr. 19.80

Datum / Unterschrift

## Nr. 1/09

### Schwerpunkt Sujet spécial

Editorial Gymnasium: genügend oder gut / suffisant ou bon / soddisfacente o buono Hans Peter Dreyer	4
Perspectives Perspectives pour le gymnase / Perspektiven für das Gymnasium Isabelle Chassot, Présidente de la CDIP et Directrice de l'instruction publique fribourgeoise	6
Gymnasium Das «Boot Gymnasium» im Wellengang der gesellschaftlichen Strömungen Gaby von Büren-von Moos, Präsidentin der Konferenz Schweizerischer Gymnasialrektorinnen und -rektoren KSGR	12
Fremdsprachen Das Gymnasium ist keine Sprachschule Die Stellungnahme der Schweizerischen Maturitätskommission SMK zur geplanten Koordination des Fremdsprachenunterrichts (EDK)	14

### VSG SSPES

EVAMAR II – Der Schlussbericht liegt vor – Schlussfolgerungen und Empfehlungen des Projektleiters	16
PGYM – Zur Situation des Gymnasiums – Empfehlungen des Expertenteams	18
PGYM – La situation des gymnases – recommandations	20
HSGYM – Hochschulreife und Studierfähigkeit Denise Martin	22
Pressemitteilung Das Gymnasium unter der ETH-Lupe Hans Peter Dreyer	23
Jahresbericht des Präsidenten 2007 / 2008	24
Glosse: Reif und fähig / mûr et capable Gisela Meyer Stüssi	27
Leserbrief: Nicht genügend, sondern verbesserungsfähig	30

### Verbände Associations

WBZ CPS Neuorganisation Weiterbildung – eine erste Bilanz Walter Mahler	31
Canton de Vaud – Nouvelle politique salariale Isabelle Ferrari	32
Kontakt Fachverbände / Associations de branche – Kontakt / Contact / Contatto Kantonalverbände / Associations cantonales – Kontakt / Contact / Contatto	34

### Magazin Magazine

Sprachliche Allgemeinbildung Wie kann Latein die modernen Sprachen unterstützen? Anne Roth	37
Bildungspolitische Kurzinformationen / Petites informations suisses Walter E. Laetsch	38
wbz aktuell	43

Titelbild:  
Bauen in Nordindien, Dehradun  
(Uttaranchal),  
www.garhwaladventure.com  
(Foto: Rudolf Käser)

## Ein genügendes oder ein gutes Gymnasium?



Hans Peter Dreyer

«Insofern kann der Ausbildungsstand der Schweizer Maturandinnen und Maturanden als zufriedenstellend bewertet werden», steht im Schlussbericht zu EVAMAR II. Zufriedenstellend ist nicht gut. Jedermann sieht Handlungsbedarf. Doch entsprechend der vielen Parameter des Systems «Gymnasium» gibt es viele Möglichkeiten zur Veränderung. Die Gedanken der EDK-Präsidentin zur Zukunft des Gymnasiums, vorgetragen an der Delegiertenversammlung des VSG in Freiburg, finden Sie in dieser Ausgabe in der deutsch-französischen Originalversion. Prof. Franz Eberle, der selber längere Zeit an Mittelschulen unterrichtet hat, informierte den Zentralvorstand und die Fach- und Kantonalverbandspräsidien über Ergebnisse dieser ersten umfassenden und auch quantitativen Untersuchung des Gymnasiums. Sie finden in diesem Heft auch Spuren der – noch nicht ausgegorenen – Reaktion des VSG auf Befunde und Verbesserungsvorschläge von EVAMAR II ebenso wie auf diejenigen von HSGYM, der Gruppe, die den Dialog zwischen Hoch- und Mittelschule im Kanton Zürich entwickelt.

Während früher das altsprachliche Gymnasium Muster für die übrigen Typen war, ist diese Rolle durch das MAR 95 auf den neu-sprachlichen Schwerpunkt übergegangen.

Der Fremdsprachenunterricht, den die EDK auf der gesamten Sekundarstufe II koordinieren möchte, ist demnach zentral. Bemerkenswert ist die Reaktion der Schweizerischen Maturitätskommission, weshalb wir sie hier abdrucken. Sie werden die wohlformulierten Argumente bestimmt mit Genuss lesen. Verschiedene Gremien haben sich mit der Antwort des VSG auf die Fremdsprachenstrategie der EDK beschäftigt. Diese finden Sie auf unserer Homepage.

«Wo bleibt die Allgemeinbildung? Wird die Qualität des Gymnasiums nach EVAMAR II nicht zu sehr anhand der Studierfähigkeit beurteilt?», mögen sich einige fragen. Haben sie unrecht? Gewiss ist, dass in der Öffentlichkeit – ebenso wie nach PISA – Fragen gestellt werden: Wieso sind die Anforderungen in verschiedenen Schwerpunkten dermassen unterschiedlich? Weshalb weisen die Kantone äusserst differierende gymnasiale Maturitätsquoten auf? Mehr Transparenz ist nötig. Auch die Lehrerschaft muss das Ihre dazu beitragen, insbesondere bei den Prüfungsanforderungen. Diskutieren Sie mit Leserbriefen oder im Forum auf [www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch) mit! – Ich wünsche Ihnen, dass Sie auch im zweiten Semester des laufenden Schuljahrs erfolgreich an einer guten Schule mitgestalten.

*Hans Peter Dreyer, Präsident VSG*

## Un gymnase suffisant ou un bon gymnase?

«Le niveau de formation des gymnasiens suisses peut donc être jugé satisfaisant» – telle est la conclusion du rapport EVAMAR II. «Satisfaisant» ne signifiant pas «bon», chacun y va de ses propositions d'amélioration, et au vu des divers paramètres du système «gymnase», les possibilités de modification sont nombreuses. Vous trouverez dans ce numéro, en version bilingue, les réflexions de la Présidente de la CDIP, présentées lors de l'Assemblée des délégués de la SSPES à Fribourg. Le Prof. Franz Eberle, lui-même enseignant de gymnase

pendant de longues années, a présenté au Comité central, ainsi qu'aux présidents des associations cantonales et des sociétés de branches les résultats d'EVAMAR II, première enquête quantitative et détaillée sur le gymnase helvétique. Au fil des articles, vous découvrirez l'ébauche de la réaction de la SSPES aux conclusions et propositions d'amélioration d'EVAMAR II, ainsi qu'à celles de HSGYM, le groupe de travail consacré au développement du dialogue entre les Hautes Ecoles et les écoles du Secondaire II dans le canton de Zurich.

Alors qu'auparavant la filière latin-grec constituait un exemple pour toutes les autres, l'ORRM 95 a délégué ce rôle aux langues modernes. L'enseignement des langues étrangères que la CDIP entend coordonner sur l'ensemble du Secondaire II occupe le devant de la scène. La réaction de la Commission Suisse de Maturité est remarquable; vous la découvrirez dans les pages suivantes et ne manquerez certainement pas d'apprécier le bien-fondé des arguments présentés. Plusieurs instances ont contribué à l'élaboration de la réponse de la SSPES à la consultation lancée à ce sujet par la CDIP; réponse publiée sur notre site Internet.

«Qu'en est-il de la culture générale? EVAMAR II n'évalue-t-il pas trop la qualité du gymnase en fonction de la capacité à entreprendre des études supérieures?» – Ces

questions sont-elles justifiées? Il est certain que – comme après PISA – la discussion est lancée au sein du public. Pourquoi les exigences différent-elles tant d'une option spécifique à l'autre? Pourquoi les taux de maturités gymnasiales sont-ils si différents d'un canton à l'autre? Une transparence accrue s'avère nécessaire. Les enseignant-e-s doivent y contribuer, en particulier au sujet des conditions d'examens. Participez vous aussi à la discussion, écrivez-nous ou exprimez-vous dans notre forum [www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch). Je vous souhaite beaucoup de succès et suis persuadé que vous contribuerez, par votre engagement, au maintien et au développement d'un bon gymnase.

*Hans Peter Dreyer, Président SSPES*

(traduction de Christine Jacob)

## Un liceo soddisfacente o un buon liceo?

«Il livello di formazione dei maturi svizzeri può quindi essere giudicato sufficiente» – questa la conclusione del rapporto EVAMAR II. «Sufficiente» non significa «buono». Ognuno ritiene che ci siano da apportare dei miglioramenti. Tuttavia, vista l'eterogeneità dei parametri del sistema «liceo», le possibilità di modifiche sono molteplici. In questo numero del GH loro verranno a conoscenza – in tedesco ed in francese – delle idee che la Presidentessa della CDPE ha espresso in occasione dell'Assemblea dei delegati della SSISS a Friburgo. Il Prof. Franz Eberle, che ha insegnato per molti anni a livello liceale, ha a sua volta riferito tanto al Comitato centrale quanto ai presidenti delle Associazioni delle varie discipline come anche di quelle cantonali sui risultati di questa prima inchiesta su larga scala concernente i licei svizzeri. In questo numero troveranno altresì le prime reazioni della SSISS alle conclusioni ed alle proposte di miglioramento sia di EVAMAR II che di HSGYM, il gruppo di lavoro che porta avanti il dialogo tra le Alte scuole ed il II ciclo delle secondarie nel cantone di Zurigo.

Mentre in passato la maturità classica costituiva un esempio per gli altri indirizzi, il RRM 95 ha affidato tale ruolo alle lingue moderne. L'insegnamento delle lingue straniere, che la CDPE intende coordinare globalmente a livello del II ciclo delle seconda-

rie, è pertanto centrale. Degna di nota è la reazione della Commissione svizzera di maturità che pubblichiamo nel GH, sicuri che si leggeranno con piacere le ponderate argomentazioni presentatevi. Varie commissioni hanno favorito la presa di posizione avanzata SSISS in merito alla strategia scelta dalla CDPE per l'insegnamento delle lingue straniere. La nostra risposta è stata pubblicata sul sito internet della SSISS.

Alcuni si chiederanno: «Che ne è della cultura generale? Sulla base di EVAMAR II, la qualità dei licei non viene valutata in funzione della capacità di intraprendere gli studi superiori?» Che dire? È certo che l'opinione pubblica si fa sentire – come dopo l'indagine PISA: per quale motivo le esigenze differiscono da un'opzione specifica all'altra? perché la quota delle maturità liceali è radicalmente diversa da un cantone all'altro? È necessaria una maggiore trasparenza. Gli insegnanti devono poter dare il loro contributo, in particolare in tema di competenze richieste dagli esami. Si partecipi alla discussione scrivendoci od esprimendosi nel Forum [www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch). Auspico che nel secondo semestre dell'anno scolastico in corso lei contribuisca con successo allo sviluppo di un buon liceo.

*Hans Peter Dreyer, Presidente della SSISS*

(traduzione di Donato Sperduto)



Isabelle Chassot,  
Présidente de la CDIP et  
Directrice de l'instruction  
publique fribourgeoise

Zweisprachiges Referat,  
gehalten an der  
142. Delegierten- und  
Plenarversammlung des  
VSG vom 14. November  
2008 in Freiburg

Exposé bilingue lors de la  
142<sup>ème</sup> Assemblée des  
Délégué-e-s et Assemblée  
plénière de la SSPES  
le 14 novembre 2008  
à Fribourg

Es gilt das gesprochene  
Wort.  
Seul le texte prononcé fait  
foi.

*Sehr geehrter Herr Präsident,  
Sehr geehrte Damen und Herren,  
Mesdames, Messieurs,*

Que voit-on poindre à l'horizon? Formulé ainsi, le titre de cette 142<sup>e</sup> Assemblée des délégué-e-s de la Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire laisse apparaître les espoirs mais aussi les doutes des responsables de cet enseignement, placé face à des choix importants. Et les étapes qui nous attendent ne tiennent pas des douze travaux d'Hercule ! Au contraire, les études, rapports et enquêtes à disposition ou sur le point de l'être sont des radiographies utiles à la bonne orientation de la maturité gymnasiale. Ils sont, à l'image d'Apollon sur son char, chargés de répandre des lumières et des éclairages complémentaires sur l'univers complexe de la maturité.

Dans le cadre de cet exposé, je souhaite notamment vous présenter les résultats d'EVAMAR II qui ont été publiés et que je me permettrai de commenter en ma qualité de Directrice de l'instruction publique fribourgeoise.

Das Gymnasium ist Teil der Bildungslandschaft Schweiz – einer Bildungslandschaft, Sie wissen es, die sich stark verändert. Veränderungen zeigen sich insbesondere an den Nahtstellen: im Übergang von der Sekundarstufe I zum Gymnasium und im Übergang vom Gymnasium zur Hochschule.

### Der Übergang von der Sekundarstufe I zum Gymnasium wird vom Projekt HarmoS geprägt.

Im Folgenden einige Punkte, in denen das Konkordat Auswirkungen auf die nachobligatorische Stufe des Gymnasiums haben wird:

- HarmoS definiert einheitlich die wichtigsten strukturellen Eckwerte wie Schuleintritt und Dauer der Schulstufen. Es aktualisiert damit das Schulkonkordat von 1970.
- Es benennt die übergeordneten Ziele der obligatorischen Schule.
- Es sieht nationale Bildungsstandards zur gesamtschweizerischen Harmonisierung der Unterrichtsziele vor.
- Es legt einen Lehrplan pro Sprachregion fest.
- Und es koordiniert den Beginn des Fremdsprachenunterrichts ist in den Sprachregionen.

### An der Nahtstelle Gymnasium – Hochschule zeichnen sich Veränderungen aufgrund der neuen Hochschullandschaft ab.

Zu den universitären Hochschulen sowie den beiden ETHs treten die 1996/97 geschaffenen Fachhochschulen und die 2001 eröffneten Pädagogischen Hochschulen. Die Studierfähigkeit wurde sozusagen erweitert, aber bezüglich der grundsätzlichen Erwartungen der Hochschulen an das Gymnasium besteht ein weitgehender Konsens: Der allgemeine Zugang an universitäre Hochschulen erfolgt über die gymnasiale Maturität.

Die Bologna-Reform der Hochschulen hat keine direkten Auswirkungen auf die Ausbildungsziele und die Ausbildungsinhalte des Gymnasiums. Für die Nahtstelle und die Startphase des Studiums bringt der Bologna-Prozess nach dem derzeitigen Kenntnisstand wahrscheinlich Verbesserungen: Im Bestreben, den Übergang vom Gymnasium an Universität und ETH besser vorzubereiten, sind in letzter Zeit interessante Ansätze entwickelt worden, wie zum Beispiel mit dem Projekt der Arbeitsgruppe Hochschule-Gymnasium in Zürich.

## Die Nahtstelle Gymnasium-Hochschule ist im Zentrum der Bestrebungen rund um Evamar.

Im Juni 2001 beschloss die Plenarversammlung der EDK, zusammen mit dem Bund, vertreten durch das Departement des Innern (EDI), eine gesamtschweizerische Evaluation der neuen Maturitätsanerkennungsregelung durchzuführen.

In EVAMAR I, der ersten Phase der Evaluation, wurden im Wesentlichen die folgenden drei Themen bearbeitet:

- (1) Die Passung von Wahlfachangebot und Interessen der Schülerinnen und Schüler sowie die Auswirkungen auf den Ausbildungserfolg. Insbesondere wurde auch die subjektiv wahrgenommene Qualität der Vorbereitung auf ein Hochschulstudium untersucht;
- (2) Die Umsetzung der fächerübergreifenden pädagogischen Ziele;
- (3) Die Bewältigung der Reformen durch die Schulen.

Hauptinstrumente waren Befragungen.

Sie kennen die positiven Resultate der Untersuchung.

- Die Reform erhält gute Noten.
- Die verbesserte Individualisierung wurde erreicht.
- Die Hochschulreife wird aus Sicht der befragten Maturandinnen und Maturanden erreicht. Die meisten Maturandinnen und Maturanden streben ein Hochschulstudium an.
- Maturaarbeit, Schwerpunkt- und Ergänzungsfächer werden geschätzt.
- Die Interdisziplinarität wird positiv beurteilt.
- Die neuen Anforderungen werden von Schulen und Lehrpersonen gut gemeistert.

Im Rahmen von EVAMAR II, der zweiten Phase, die zwischen 2005 und 2008 durchgeführt wurde, sind nun die Leistungen der gymnasialen Ausbildung in der Schweiz genauer untersucht worden. Der Fokus lag genau an der Nahtstelle Gymnasium-Hochschule.

Kernstücke der Evaluation in dieser Phase sind die folgenden:

- In den Monaten Mai bis Juli 2007 hatten rund 3'800 Maturandinnen und Maturanden aus der ganzen Schweiz eigens entwickelte Tests in den Fächern Erstsprache, Mathematik und Biologie absolviert. Die Fächer Erstsprache und Mathematik wurden ausgewählt, weil darin grundlegende Kompetenzen erworben werden, die für die meisten Studienfächer von Bedeutung sind. Biologie wurde einbezogen, weil die Naturwissenschaften besonders stark im Zentrum der bildungspolitischen Diskussion um die Maturitätsreform stehen.
- Hinzu kam die Bewertung von schriftlichen Maturitätsprüfungen und Maturaarbeiten aus dem Maturajahrgang 2006/07. Es wurde untersucht, welches Wissen und Können sie effektiv prüfen und wie die Beurteilung der Leistungen erfolgt.

Der Schlussbericht von EVAMAR II ist vor kurzem der Plenarversammlung der EDK und den Vertretern des Bundes präsentiert worden. Einige Ergebnisse möchte ich Ihnen hier aufzeigen.

Vorab ist festzuhalten, dass eine hohe Bereitschaft der beteiligten Schülerschaft bestanden hat, bei der Bearbeitung der EVAMAR-Tests möglichst gut abzuschneiden. Dies lässt sich daraus schliessen, dass die Ergebnisse des überfachlichen Fähigkeitstests nur leicht unter jenen des jährlich durchgeführten Medizineignungstests liegen. Der Befund ist nicht ganz selbstverständlich, haben die Tests doch in der Matura-Vorbereitungsphase stattgefunden.

Ein erster wichtiger Befund sind die grossen Unterschiede zwischen den individuellen Leistungen und die grossen Unterschiede zwischen den Klassen.

So zeichnen sich beispielsweise Unterschiede aufgrund der Länge des Gymnasiums ab. Maturandinnen und Maturanden, die mindestens vier Jahre an einem Gymnasium verbracht haben, erbringen bessere Ergebnisse als jene, die das erste von vier Jahren ausserhalb des Gymnasiums absolviert haben. Am deutlichsten zeigt sich dies beim Mathematiktest. Langzeitgymnasien schneiden in fast allen Testbereichen etwas besser ab als die Kurzzeitgymnasien. Besonders deutlich im Fach Biologie.

Auch zwischen den verschiedenen Schwerpunktfachgruppen lassen sich zum Teil erhebliche Unterschiede feststellen. Nicht überraschend ist, dass die Gruppe «Physik und Anwendungen der Mathematik» in Mathematik und die Gruppe «Biologie und Chemie» in Biologie die besten Resultate erzielen. Schon erstaunlicher ist, dass die Gruppe «Alte Sprachen» im Erstsprachetest am besten abschnitt, während die Gruppe «Moderne Sprachen» nur einen mittleren Rang erreichte. Über alles genommen, erzielte die Gruppe «Alte Sprachen» das beste Resultat, während insbesondere Maturandinnen und Maturanden der neuen Schwerpunktfächer «Musik» und «Bildnerisches Gestalten» sowie der Gruppe PPP («Philosophie, Pädagogik, Psychologie») eher schlechter abschnitten.

Bei einem Vergleich zwischen den Kantonen ergeben sich Unterschiede zugunsten jener, die eine niedrige Maturitätsquote haben, gegenüber jenen, die hohe Maturitätsquoten aufweisen. Es stellt sich hier die Frage der Chancengleichheit beim Erwerb der Berechtigung zum freien Hochschulzugang.

Noch ein Wort zu den Noten: Ein beträchtlicher Teil der beteiligten Maturandinnen und Maturanden hatte ungenügende Kompetenzen in mindestens einem Testbereich, was ja aufgrund des Kompensationssystems des Maturzeugnisses möglich ist, das muss ich Ihnen nicht sagen. Interessant sind die Unterschiede, die sich zwischen den Maturitätsnoten und den Testergebnissen gezeigt haben. Diese lassen sich einerseits darauf zurückführen, dass mit den Tests teilweise andere Kompetenzen gemessen wurden als mit den Maturitätsprüfungen. Zudem fließen in die Maturanoten mündliche Resultate und Erfahrungsnoten ein. Eine Rolle spielt aber auch die Sozialnormorientierung, also die Anpassungen der Noten an die Leistungsfähigkeit einer Klasse. Insgesamt kommt der Bericht aber zum Schluss, dass Sie sich die Lehrerinnen und Lehrer zu einem beträchtlichen Teil an «objektivierten Gütestandards» orientieren, er stellt Ihnen damit ein gutes Zeugnis aus!

Die Maturaarbeit wird im Hinblick auf die Studierfähigkeit als eine sinnvolle und ertragreiche Lern- und Prüfungsform beurteilt. Allerdings fällt das Rating kritischer aus als

die Beurteilung durch die Lehrpersonen. Ich möchte Ihnen aber auch nicht vorenthalten, dass der interpersonale Kontakt zwischen Lehrenden und Lernenden als Schlüsselfaktor für ein gutes Gelingen der Maturaarbeit beurteilt wird.

### **Was heisst das nun für die Zukunft des Gymnasiums?**

Das Gymnasium wird sich an die veränderten bildungspolitischen und gesellschaftlichen Gegebenheiten anpassen, wobei das Bildungsziel «Studierfähigkeit» und «Hochschulreife» unverändert im Zentrum stehen soll.

Die Veränderungen auf der Volksschulstufe, im Berufsbildungswesen und im Hochschulbereich sind in ebenso einzubeziehen wie die Ergebnisse von EVAMAR II und von wegweisenden Reformschritten in einzelnen Kantonen. Bei Reformen auf nationaler Ebene und insbesondere bei den Vorbereitungen für eine allfällige Gesamtreform von MAR 95 sollen alle Akteure im gymnasialen Bildungsbereich einbezogen werden.

### **Welche könnten die Eckwerte dieser Reform sein?**

Aufgrund der Ergebnisse von EVAMAR II zeichnen sich Themenbereiche ab, die nicht von den Gymnasien allein oder einzelnen Kantonen bearbeitet werden können. Die Zusammenarbeit mit Hochschulen, die unterschiedlichen Schulstrukturen, Schuldauer und Maturitätsquoten in den Kantonen, die unterschiedlichen Anforderungsprofile der Schwerpunktfächergruppen können nur gemeinsam angegangen werden.

Die Definition von «basalen» Kompetenzen für alle Studienbereiche in Erstsprache, Mathematik und Fremdsprache oder gymnasiale Bildungsstandards sind ebenfalls Themen, die gemeinsam angegangen werden müssen.

Die «Plattform Gymnasium» wurde beauftragt, der EDK bis Ende 2008 ihre Folgerungen und Empfehlungen zum weiteren Vorgehen abzugeben. Dabei sind die Gymnasien mit Vertretungen aus dem VSG und aus der KSGR stark beteiligt. Gestützt darauf werden die politisch Verantwortlichen im Laufe des kommenden Jahres beurteilen, wo

und wie weitere Veränderungen bei der gymnasialen Ausbildung vorgenommen werden sollen. Es ist mir wichtig, dass Sie als Lehrerschaft, vertreten durch den VSG, damit eng in die Erarbeitung der Empfehlungen und Antrag der Plattform Gymnasium zum weiteren Vorgehen mit einbezogen sind.

Der Schlussbericht wird an der letzten und abschliessenden Sitzung von PGYM am kommenden 26. November verabschiedet, und so würde den Ergebnissen von PGYM, und natürlich denen der EDK und des Bundes vorgegriffen, wenn sich die EDK-Präsidentin nun weiter über Perspektiven des «Gymnasiums Schweiz» äussern wollte.

La Plateforme Gymnase (PGYM) a été mandatée par la CDIP pour accompagner le projet EVAMAR II, en tant que groupe d'impact, afin de formuler des pistes ou d'émettre des propositions de réforme ou d'amélioration pour le gymnase en Suisse, à moyen terme. Vous y êtes d'ailleurs représentés ainsi que la conférence des directeurs de gymnase. Or ce groupe de travail doit déposer son rapport final le 26 novembre prochain. Dès lors vous comprendrez que la présidente de la CDIP ne peut pas s'exprimer sur le thème «Perspectives pour le gymnase en Suisse», sans qu'elle anticipe la publication de ce rapport et la discussion qui en suivra à la CDIP et avec la Confédération. Par contre je peux m'exprimer en tant que Conseillère d'Etat du canton de Fribourg et c'est l'avis de la directrice de l'instruction publique fribourgeoise que vous allez entendre maintenant en français.

Permettez-moi donc de développer brièvement trois thèmes qui me viennent à l'esprit lorsque j'envisage l'avenir des études gymnasiales suite à la publication du rapport EVAMAR II.

### **Le premier thème pourrait être intitulé « Est-ce que moins ne serait pas plus ? »**

Les plus anciens parmi vous doivent se souvenir d'un slogan analogue qui avait cours, à la fin des années 1980, alors que les maîtres de gymnase suisses réfléchissaient au Plan d'Étude Cadre, celui qui sera finalement adopté en 1993. Sa formulation exacte était : « Faire moins, pour faire mieux ». Cela signi-

fait remplacer dans le plan d'étude un programme basé sur des connaissances encyclopédiques, par des objectifs de compétence et de réflexion, liés à des connaissances moindres mais plus ciblées.

Il ne s'agit pas de cela dans ma réflexion actuelle, qui porte plutôt sur l'abondance des choix opérés par les élèves. On le sait, la responsabilité laissée à l'élève quant au choix de ses options, conduit à la juxtaposition de profils très différents. Tous n'ont pas le même niveau d'exigences. Je me demande donc s'il ne faut pas restreindre un peu les possibilités de choix laissées aux étudiants. Je n'ai pas de solution toute faite.

Faut-il réduire le catalogue de l'offre des options? Pas forcément. On pourrait plutôt mieux guider le choix des élèves. Quand je dis « guider le choix », je ne parle pas des conseils que l'on donne aux étudiants sur les options possibles, car je pense que ces informations sont toujours données de manière pertinente. Je me demande si le règlement lui-même ne doit pas être plus restrictif. Par exemple, si l'option spécifique appartient au domaine des sciences humaines, l'option complémentaire ne devrait-elle pas obligatoirement être du domaine des sciences expérimentales? Il ne s'agit que de suggestions, car je pense qu'une réflexion doit être menée à ce sujet pour trouver des solutions adéquates, afin que tous les profils présentent une meilleure cohérence quant au niveau d'exigences.

### **Le deuxième thème traite des « Niveaux de compétence ».**

Celles et ceux qui pensent que le gymnase peut éviter la discussion sur les standards de formation font à mon sens fausse route. D'abord, entendons-nous sur la notion de standards, car à mon avis ils existent déjà en partie.

Il y a longtemps par exemple que la Société Suisse des professeurs de sciences naturelles s'est entendue sur une liste des chapitres de biologie enseignés au gymnase; et de nombreuses discussions ont eu lieu pour définir où placer la barre dans tel ou tel chapitre.

Il en va de même, je crois, pour les mathématiques où, d'entente avec l'EPFZ, a également été publié depuis longtemps un programme-type pour les écoles de maturité.

Pourtant on entend souvent l'un ou l'autre enseignant affirmer, en fin d'année scolaire, qu'il n'a pas pu finir le programme. Peut-être que si l'on s'était mieux entendu sur les niveaux à atteindre dans chacun des domaines, on arriverait plus facilement à boucler ce fameux programme.

La volonté de rassembler l'énoncé de l'ensemble des disciplines enseignées au gymnase dans un document unique, c'est-à-dire dans le Plan d'Étude Cadre, le PEC 93, cette volonté ne relevait-elle pas d'une intention de doter le gymnase suisse d'un document de référence, donc d'un standard? On s'aperçoit maintenant que les exigences formulées dans ce document doivent être précisées.

En tant qu'enseignants au gymnase, n'êtes-vous pas intéressés à connaître le niveau de compétence atteint par les élèves à la fin du cycle d'orientation? Pourquoi devrait-on contester aux hautes écoles le droit de connaître les compétences minimales acquises par tous les gymnasiens qui se présentent aux études supérieures? Non seulement les compétences minimales, mais aussi les compétences spécifiques, développées dans telle option particulière, doivent être connues.

Mesdames et Messieurs, la déconsidération la plus grave, qui puisse être faite au gymnase, serait d'instituer des examens d'entrée dans les hautes écoles. Si le certificat de maturité doit rester le ticket unique permettant l'entrée dans toutes les études supérieures, il y a lieu de fournir une assurance qualité sur le niveau d'atteinte des objectifs de la maturité.

Que signifie en effet l'expression «la maturité requise pour entreprendre des études supérieures», présentée comme l'un des objectifs essentiels à l'art. 5 de l'ORRM? et comment donner l'assurance de son atteinte?

Cet objectif général doit être précisé à mon avis par des compétences mieux définies. L'enquête EVAMAR II a d'ailleurs joué un rôle de pionnier dans la définition de standards puisqu'un des sous-projets de l'étude a consisté à déterminer les connaissances et compétences requises pour suivre les deux premiers semestres à l'université, ceci pour les 3 branches choisies dans EVAMAR, la langue maternelle, les mathématiques et la biologie. Ceci s'est fait grâce à l'analyse du

matériel d'enseignement et des examens dans 16 branches académiques, étudiées par environ 70% des personnes immatriculées en Suisse. Cette étude a été complétée par une enquête auprès du corps professoral des universités, à qui on a demandé quelles connaissances et compétences disciplinaires et transversales ils supposaient acquises chez leurs étudiants du premier et second semestre universitaire. C'est sur cette base qu'ont été construits les tests d'EVAMAR II. On voit donc qu'il est possible d'établir des standards. Sans doute ceux formulés dans EVAMAR pourraient être affinés de manière plus pertinentes, plus scientifiques. Dès lors, il est important que les enseignants de gymnases soient associés à cet effort de définition des niveaux de compétences et je souhaite qu'ils demandent spontanément d'y être intégrés.

Indépendamment de l'enquête EVAMAR II, je m'interroge sur les divergences qui existent concernant le taux de maturité (pourcentage des jeunes d'une même classe d'âge qui obtiennent un baccalauréat), lequel varie en fonction des cantons suisses, de 16% par exemple dans les cantons d'Uri ou Argovie, à 30% dans le canton de Genève. Les exigences sont-elles différentes en fonction des cantons? Si oui, y a-t-il inégalité de chance en la matière? L'élaboration de standards pourrait là aussi assurer une meilleure cohérence entre les cantons et les établissements.

Je ne vous cache pas ma déception à la lecture de la prise de position de la commission suisse de maturité du printemps dernier qui rejette l'idée de standards pour le secondaire 2. J'ai été déçue à double titre: tout d'abord parce que cette prise de position est prématurée, la CSM n'étant pas en possession des résultats d'EVAMAR, ensuite parce qu'elle parle de standards comme ceux que nous élaborons actuellement dans 4 domaines pour HarmoS mais sans les avoir vus puisqu'ils ne seront en consultation que l'année prochaine... et puis sans tenir compte que le concordat HarmoS lui-même prévoit à son article 7 que les standards peuvent avoir plusieurs formes: des standards de performance fondés par domaine disciplinaire sur un cadre de référence incluant des niveaux de compétence ou des standards qui déterminent des contenus de formation ou des conditions de mise en œuvre.

J'ignore le résultat de la discussion : ce dont je suis sûre en revanche, c'est qu'elle aura lieu et qu'elle sera mise en relation avec l'admission de nos bachelières et bacheliers dans les hautes écoles. Et j'espère pour ma part que cette discussion aura lieu avec la participation des maîtres de gymnases.

### **Enfin, le troisième thème que je veux développer, est celui de la durée des études.**

Je suis fribourgeoise et, à ce titre, je suis rassurée que l'enquête EVAMAR II ait indiqué clairement que les performances sont meilleures, quand les gymnasiens ont suivi 4 années dans la même école. Le nombre d'années de formation passé dans ce type d'établissement semble avoir un impact sur les résultats des tests.

En suisse alémanique, vous savez qu'il existe des gymnases de longue durée, « Langzeitgymnasium », dans lesquels les élèves passent directement après l'école primaire. La comparaison montre que, dans presque tous les domaines testés, ainsi qu'aux notes de maturité, les gymnases de longue durée obtiennent toujours des résultats meilleurs même si l'amplitude est relativement faible.

J'en tire une première conclusion : là où le gymnase est organisé en 4 ans, mieux vaut le laisser sous cette forme, ceci indépendamment du fait que la durée totale pour atteindre la maturité soit de 12 ou 13 ans !

Pour revenir au canton de Fribourg, je persiste à penser qu'une partie au moins de nos étudiants devraient avoir la possibilité d'atteindre la maturité en 12 ans. Les résul-

tats de l'enquête EVAMAR II nous aideront à démontrer que cet objectif doit être atteint sans modifier l'organisation actuelle du gymnase en 4 ans.

Je vous ai donc exprimé 3 pistes de réflexion qui me sont venues à l'esprit en pensant au futur du gymnase. Nous aurions pu bien sûr en aborder d'autres, telle par exemple la féminisation du gymnase. En conclusion, l'enquête EVAMAR II a mis en lumière certains aspects du gymnase helvétique. C'est un éclairage partiel, qui suit la logique de sa méthode, mais qui ne saurait en soi exprimer un jugement global sur l'ensemble du gymnase, voire l'ensemble des gymnases et des systèmes cantonaux de formation. Par contre cette enquête permet d'ouvrir un espace de discussion sur l'avenir du gymnase. Quelques aspects développés par EVAMAR II trouveront un écho certain et nous attendons avec intérêt le rapport de la Plateforme Gymnase (PGYM), qui jettera les bases de réflexions pour les prochaines années.

Croyez bien que, ni moi ni la CDIP n'avons l'ambition de nous transformer en une sorte d'Apollon qui, du haut de son char, pourrait éclairer tout le gymnase suisse. L'étape dans laquelle se trouve la formation gymnasiale est décisive. Elle réclame que nous analysons de manière rigoureuse ces différents éclairages, avant de prendre les décisions qui s'imposent pour rendre meilleure encore cette formation gymnasiale. Dans cette perspective, je souhaite que nous soyons très nombreux, enseignants et responsables politiques, à tirer le char d'Apollon!



142. Delegiertenversammlung des VSG in Fribourg.  
Hans Peter Dreyer, Präsident  
(am Rednerpult),  
David Wintgens, Vizepräsident,  
Christine Jacob, Aktuarin.

# Das «Boot Gymnasium» im Wellengang der gesellschaftlichen Strömungen

Leistungen der Gymnasien grundsätzlich positiv – Verbesserungspotential vorhanden. Eine erste Reaktion auf die soeben veröffentlichte Studie EVAMAR II



Garielle von Büren – von Moos,  
Präsidentin der Konferenz  
Schweizerischer Gymnasialrektorinnen und –rektoren KSGR

**Es freut mich, Ihnen die Grüsse der Konferenz Schweizerischer Gymnasialrektorinnen und –rektoren überbringen zu dürfen.**

**Lehrende und Schulleitende haben sehr vieles gemeinsam:**

Am besten lässt sich dies mit einem Bild zeigen: Das Bild der Schule als Boot. Und so sitzen wir ja sozusagen im selben Boot mit Ihnen, geschätzte Kolleginnen und Kollegen. Das «Boot Gymnasium», das sich dem Wellengang der gesellschaftlichen Strömungen nicht entziehen will, sondern furchtlos, selbstbewusst und offen stellt und gerade deshalb seinen Kurs auch bei verändertem Wellengang beibehalten kann.

Damit dies möglich ist, müssen wir alle den Wellengang berücksichtigen, darauf reagieren, in unser Wirken und Arbeiten miteinbeziehen, uns aber durch Strömungen nicht verwirren lassen.

Wenn wir die ersten Resultate von EVAMAR II betrachten, werden die Gymnasien – und damit Ihre Arbeit – grundsätzlich positiv beurteilt. Der Kurs des «Bootes Gymnasium» ist also grundsätzlich richtig. Allerdings gibt es bei der Navigation des Bootes Justierungen, die wir genauer betrachten und gegebenenfalls noch optimieren können, um den Kurs weiterhin halten zu können.

## Vorbemerkung

EVAMAR I beruhte auf Befragungen der Lernenden und damit auf einem subjektiven Ansatz; demgegenüber setzte EVAMAR II setzte auf die *objektivierete Erfassung des Ausbildungsstandes* der Lernenden am Ende des Gymnasiums, wobei nur Teilaspekte der Studierfähigkeit geprüft werden konnten. Damit ist die *Aussagekraft begrenzt* und setzt auch *hohe Anforderungen an die Interpretation*.

## 1. Leistungen der Gymnasien grundsätzlich

Im Rahmen der Anlage der Studie werden die *Leistungen der Gymnasien* grundsätzlich

*positiv* beurteilt und der Ausbildungsstand der Maturanden allgemein als gut bewertet. Dies *stimmt* mit den auf subjektiven Eindrücken beruhenden Resultaten von EVAMAR I, *überein*; ebenso mit den Resultaten der von den Rektorenkonferenzen der Universitäten (CRUS) und der Gymnasien (KSGR) 2001 und 2006 in Auftrag gegebenen Studien «Übergang ins Studium», an welchen jeweils gegen 6300 Studierende des 3. Semesters an Schweizer Universitäten und an den Eidg. Technischen Hochschulen teilgenommen hatten.

Die Ergebnisse zeigen aber auch, dass es Verbesserungspotenzial in den Gymnasien gibt: So bringen in den geprüften Fächern *nicht alle Maturandinnen und Maturanden in der ganzen Breite genügende Eingangskompetenzen für jedes Studium* mit. In diesen Fächern (Erstsprache, Mathematik und Biologie) sind also nicht alle Lernenden im selben Masse befähigt, jedes beliebige Studium aufzunehmen, ohne zusätzlich Lücken füllen zu müssen.

Das ist als Faktum hinzunehmen, Interpretation und allfällige Konsequenzen haben auch im Zusammenhang mit den Ergebnissen der Studie in struktureller Hinsicht zu erfolgen.

## Strukturelle Gesichtspunkte

Unter strukturellen Gesichtspunkten sind die Testergebnisse insbesondere unter vier verschiedenen Aspekten zu betrachten:

- Dauer der gymnasialen Ausbildung: Offensichtlich wirkt sich die *Anzahl Jahre der gymnasialen Schuldauer* auf das Resultat aus. Allgemein sind Lernende an Gymnasien mit einer dreijährigen Dauer und einer einjährigen progymnasialen Ausbildung bezüglich Vorbereitung auf ein Hochschulstudium benachteiligt gegenüber Lernenden, welche einen vierjährigen gymnasialen Lehrgang durchlaufen

[www.ksgr.ch](http://www.ksgr.ch)

Grussworte anlässlich der  
142. Delegierten- und Plenarversammlung des VSG  
vom 14. November 2008 in  
Freiburg

haben. Die sechsjährigen Langzeitgymnasien schneiden in fast allen Teilbereichen besser ab als die vierjährigen Gymnasien.

Dies bestärkt die Forderung nach mindestens 4-jähriges Gymnasium und der Beibehaltung der sechsjährigen Gymnasien

- Ebenso zeigen sich – im Rahmen der Anlage – erhebliche, allerdings nicht ganz überraschende *Leistungsunterschiede zwischen den verschiedenen Schwerpunktfachgruppen*. Dass im Bereich Mathematik die Schwerpunktfachgruppe PAM am besten abschneidet, war zu erwarten. Über alle Tests hinweg schneidet jedoch die Schwerpunktfachgruppe «alte Sprachen» am Besten ab. Negativ fallen in den geprüften Fächern die Ergebnisse der Schwerpunktfachgruppen PPP, Musik und Bildnerische Gestalten auf. Dass bezüglich *Geschlecht* die Maturandinnen im Bereich Erstsprache, und die Maturanden im Bereich Mathematik besser abschneiden ist hingegen kein erstaunliches Resultat.

Die Interpretation ist nicht ganz eindeutig – einerseits durch die Anlage der Studie, andererseits aber ist auch zu klären, wie weit bereits die Wahl des SF eine entscheidende (Vor)Selektion bedeutet und welchen Einfluss der soziokulturelle Status allenfalls dabei hat.

- Die Vermutung, dass hohe *Maturitätsquoten* mit eher schlechteren Ergebnissen einhergehen, hat sich nicht nur bei den Tests, sondern auch bei den Maturanoten grundsätzlich erhärtet.

Auch hier ist die Interpretation schwierig, geht es doch bei dieser Frage allenfalls weniger oder nicht nur um eine Frage der Chancengleichheit und -gerechtigkeit, sondern eher um regional unterschiedliche, kulturell, demographische und ökonomische Strukturen, Bildungsangebote und Möglichkeiten gesellschaftlicher Anerkennung.

## Notengebung und Qualität der Maturaarbeit

Die *Notengebung* stimmt zwar nicht immer mit den Testergebnissen überein, dennoch zeigt sich, dass sich die Lehrpersonen zu einem beträchtlichen Teil auch an «objektivierten Gütestandards» orientieren. Das Bild der *schriftlichen Maturitätsprüfungen* ist bezüglich Aufgabenstellung sehr heterogen.

Erfreulich, dass die Qualität der *Maturaarbeiten* mehrheitlich als zufriedenstellend eingestuft wird.

Im Hinblick auf diese Resultate stellt sich für die Gymnasien insbesondere die Frage, was das Gymnasium tatsächlich zu leisten im Stande ist und was von den Gymnasien erwartet werden kann. Da sind wir – zusammen mit der Politik – gefordert. Fest steht, dass die Gymnasien Teil der Gesellschaft sind und sich gesellschaftliche Phänomene und Entwicklungen auch in den Gymnasien niederschlagen. Die Gymnasien können nicht gegen gesellschaftliche Wandel antreten und sie können auch nicht alles kompensieren. Ich bin überzeugt, dass es Möglichkeiten gibt, wie wir mit einfachen Mitteln die Qualität der Gymnasien sicherstellen und weiterentwickeln können. Es ist jetzt nicht der Zeitpunkt, konkret darauf einzugehen. Wenn der Bericht der von der EDK einberufenen Arbeitsgruppe Plattform Gymnasium zur Verfügung steht, werden wir uns vertieft mit konkreten Massnahmen befassen können.

Ich komme zum Bild des Bootes zurück: Wenn wir alle zusammenwirken wird sich unser Boot auch im rauen Wind – sprich u.a. Wettbewerb – behaupten. Um für raueren Winde gerüstet zu sein, braucht es Voraussicht. Ich bin überzeugt, dass mit Ihrem Engagement und mit gemeinsamen Kräften, aber auch mit dem Willen, auf die Gegebenheiten des Wellengangs zu reagieren, das «Boot Gymnasium» auch unberechenbarem Sparwind und verführerischen Effizienzböen, aber auch widersprüchlichen und unrealistischen Erwartungswellen sowie heimtückischen, modisch-berauschenden Windstößen standzuhalten vermag.

Ich wünsche Ihnen allen, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, nicht nur die gesellschaftliche Wertschätzung, die Sie verdienen, sondern auch Freude und Befriedigung in Ihrem Beruf.

# Das Gymnasium ist keine Sprachschule

## Die Stellungnahme der Schweizerischen Maturitätskommission SMK zur geplanten Koordination des Fremdsprachenunterrichts auf Sekundarstufe II

Die Kommission hat sich eingehend mit der Frage der Standards im gymnasialen Unterricht und insbesondere der Standards im Sprachunterricht auseinandergesetzt. Sie hat sich durch Experten ausserhalb und innerhalb ihres Kreises insbesondere auch über das dem Strategiepapier der EDK zu Grunde liegende Modell des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens GER orientieren lassen. Sie nimmt auf dieser Grundlage zu der von der EDK vorgeschlagenen Strategie – soweit sie die Gymnasien betrifft – wie folgt Stellung:

Die SMK begrüsst die ins Auge gefassten Bemühungen der EDK zur Förderung der Sprachkompetenz im gymnasialen Bereich. Sie sieht die Notwendigkeit einer gewissen Koordination des Sprachunterrichts, insbesondere bei der Schnittstelle zwischen den Sekundarstufen I und II, und sie ist sich bewusst, dass die EDK durch den neuen Bildungsartikel in der Bundesverfassung in der Pflicht steht, auf Harmonisierung hin zu wirken. *Ihre Kritik richtet sich gegen die als Harmonisierungsmittel vorgeschlagene Strategie einer Outputsteuerung durch Einführung von Leistungsmessungen. Sie sieht darin die falsche Antwort auf eine falsch gestellte Frage.*

*Die Frage ist falsch gestellt, weil sie nicht aus einer Analyse der tatsächlichen Problemlage hervorgeht, sondern weil der Umstand, dass gesamt-europäisch ein Instrument zur Messung von kommunikativen Sprachkompetenzen zur Verfügung zu stehen scheint, auch schon die Fragestellung diktiert. Konkret: Man lässt sich durch den GER definieren, was Harmonisierung heissen würde, und preist dann den GER als das wahre Mittel zur Harmonisierung.*

Die SMK dagegen fragt sich: Wo liegt überhaupt das Problem im Bereich der sprachlichen Bildung? Ein Problem läge vor, wenn sich zeigen liesse – oder wenn sich gezeigt hätte, dass das gymnasiale System die von dem MAR anvisierten Bildungsziele der Studierfähigkeit und der «vertieften Gesellschaftsreife» auf Grund von Defiziten im Bereich der sprachlichen Bildung nicht zu erreichen vermag. Und zu einem Koordina-

tionsproblem würde dieser Befund, wenn evident wäre, dass diese Ziele auf Grund einer mangelhaften Koordination verfehlt werden. Aus dem Strategiepapier der EDK geht weder das eine noch das andere hervor, und der SMK sind auch keine Untersuchungen über den status quo des Sprachenlernens bekannt, die in dieser Hinsicht einschlägig wären. Selbst in der öffentlichen Wahrnehmung wird hier kaum ein Problem gesehen, im Unterschied etwa zu den Klagen über den Kenntnisstand in Mathematik und in den Naturwissenschaften. Von verschiedener Seite, insbesondere auch von Seiten des VSG wurde darum mit Recht immer wieder gefordert, dass entsprechende Untersuchungen über die Situation des Sprachunterrichts an den Gymnasien in die Wege geleitet werden sollten. Das einzige, was man zum heutigen Zeitpunkt weiss, sind die im Rahmen von EVAMAR II festgestellten Differenzen in der Beherrschung der Erstsprache. Diese Differenzen sind aber, soweit sich bisher zeigt, nicht primär auf fehlende Standardisierungen zurückzuführen, sondern haben aller Wahrscheinlichkeit nach dieselben Ursachen wie die auch in andern Bereichen festgestellten Differenzen: unterschiedliche Maturandenquote, unterschiedliche Schultypen, Zulässigkeit von ungenügenden Noten im Maturzeugnis und ähnliche Faktoren mehr.

*Aus Sicht der SMK fehlt darum vorderhand jeglicher Nachweis für die Notwendigkeit, den Sprachunterricht im Gymnasium auf den GER auszurichten. Sie hält dies aber auch nicht für wünschenswert. Dies aus verschiedensten Gründen:*

1) Gymnasialer Fremdsprachenunterricht verfolgt mindestens vier unterschiedliche Ziele: praktische Sprachbeherrschung, Reflexion über Sprache und Sprachverwendung, Landeskunde und Kultur der Zielsprache, Literatur der Zielsprache. Der GER ist ein Instrument, das fast ausschliesslich auf den ersten Zielbereich, die sprachpraktische Ausbildung, zugeschnitten ist. Das Gymnasium aber ist keine

Coordination de l'enseignement des langues au degré secondaire II. Stratégie de la CDIP et programme de travail pour la coordination à l'échelle nationale, projet du 21 avril 2008

[www.edk.ch](http://www.edk.ch)

Domaines d'activités >  
Enseignement des langues >  
Enseignement des langues étrangères au degré secondaire II

Koordination des Fremdsprachenunterrichts auf Sekundarstufe II. Strategie der EDK und Arbeitsplan für die gesamtschweizerische Koordination, Entwurf vom 21. April 2008

[www.edk.ch](http://www.edk.ch)

Arbeiten > Fremdsprachen > Sprachunterricht Sekundarstufe II

- Sprachschule und schon heute allzu sprachlastig.
- 2) Der GER orientiert sich ausschliesslich am Output, die Qualität des Unterrichts und der Lernprozesse, d.h. die Wege, Umwege und Irrwege des Lernens kommen nicht in den Blick.
  - 3) Der GER ist auch wissenschaftlich nicht unumstritten. Der Hauptvorwurf lautet bekanntlich: Skalierte Vagheit (H. Barkowski). Der GER versucht zu erfassen, welche Sprachhandlungen man vollziehen können soll, er bleibt aber vage in der Frage, von welcher Qualität dieses Können sein soll. Er gibt eine Messgenauigkeit vor, die nicht eingelöst werden kann. (Zur fachwissenschaftlichen Kritik des GER vgl. etwa die Beiträge in: Bausch/Christ/Königs/Krumm: Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen in der Diskussion. Tübingen 2003)
  - 4) Wesentliche Aspekte von Lernprozessen und Lernleistungen werden nicht erfasst, z. B. Persönlichkeitsmerkmale, Einstellungen, Werthaltungen, Einfühlungsvermögen (Empathie), Phantasie und Kreativität, ästhetisches Empfinden, Sozialkompetenz.
  - 5) Das Strategiepapier der EDK lässt offen, für wen die Rückmeldungen gedacht sind: für Bildungsdirektionen, für Schulleitungen, für Lehrpersonen, für Schüler und Schülerinnen? Ohne Transparenz in der Zielsetzung und ohne Klarheit über die mit den einzelnen Ergebnissen verbundenen normativen Konsequenzen (Sanktionen) ist gegenüber einem derart grundlegenden Eingriff in den Unterricht Misstrauen angesagt.
  - 6) Die Einführung von Standards auf der Gymnasialstufe zieht einen grossen zeitlichen, administrativen, finanziellen und personellen Aufwand nach sich. Die Frage stellt sich: Steht dieser Aufwand in einem vernünftigen Verhältnis zum pädagogischen Nutzen? Und: Wo kommen diese Ressourcen her resp. welchen Bereichen werden sie entzogen? Das Strategiepapier schweigt sich darüber aus.
  - 7) Die Bedenken und Ängste der betroffenen Lehrpersonen werden zu wenig ernst genommen. Sollen Lehrpersonen künftig nur noch Ausführungsorgane sein bei der Abarbeitung von Deskriptoren-Checklisten und Aufgabenpools?

Diese Einwände gegen den Einsatz des GER als Referenzrahmen des gymnasialen Sprachunterrichts sollen nicht verstanden werden als Absage an den GER schlechthin. Der GER ist aus Sicht der SMK ein durchaus nützliches Instrument, soweit es um das reine Fremdsprachenlernen geht: Der GER geht – im Unterschied zu bisherigen Ansätzen – grundsätzlich von dem aus, was die Lernenden schon können, und nicht von den noch vorhandenen Mängeln. Die Deskriptoren zur Festlegung von Kompetenzen sind empirisch gut abgestützt. Der GER versucht, den Grad der Sprachbeherrschung mit Hilfe von kurzen, verständlich und exemplarisch formulierten Indikatoren zu erfassen.

Soweit Spracherwerb mit zu den gymnasialen Zielen gehört, ist darum für die SMK durchaus vorstellbar, dass man – im Sinne des entsprechenden Vorschlags des Projektleiters von EVAMAR II – zumindest in bestimmten Fächern mit Hilfe des GER gewisse Minimalstandards festzulegen versucht, die ohne grossen (z. B. unter 60 Prozent der Unterrichtszeit liegenden) Aufwand zu erreichen sind. Sie befürwortet in jedem Fall, dass die Sprachlehrkräfte des Gymnasiums mit dem GER in ihrer Ausbildung vertraut gemacht werden und sich periodisch mit Hilfe von standardisierten Prüfungen über den Kenntnisstand ihrer Schülerinnen und Schüler ins Bild setzen. Sie begrüsst es auch, wenn die Schulen ihren Schülerinnen und Schülern ausserhalb (und nicht innerhalb) des Unterrichts ermöglichen, zertifizierte Sprachprüfungen (internationale Sprachprüfungen) abzulegen, und sie findet es hilfreich, wenn Schülerinnen und Schüler ihren eigenen Kenntnisstand mit Hilfe des Sprachenportfolios gewissenhaft zu beurteilen versuchen.

Die SMK wendet sich auch nicht gegen die Bestrebungen, auf Systemebene im Rahmen des Bildungsmonitorings den Kenntnisstand von Maturandinnen und Maturanden überprüfen zu lassen, im Gegenteil, solche Erhebungen gehören nach Ihrer Ansicht zu den geforderten, zur Zeit noch fehlenden Ist-Zustands-Analysen. *Ihre Ablehnung betrifft einzig und allein den nach ihrer Ansicht verfehlten Versuch, Normierungen des GER zu Regel- oder gar Maximalstandards des gymnasialen Unterrichts zu erheben und Schulen auf die Einhaltung dieser Standards und auf vergleichbare, am GER orientierte Abschlussprüfungen zu verpflichten.*

Hans Peter Dreyer



Hans Peter Dreyer

Der vollständige Bericht umfasst 417 Seiten. Davon sind besonders wichtig die «Schlussfolgerungen und Empfehlungen» auf den Seiten 383–393: [www.sbf.admin.ch/evamar2.htm](http://www.sbf.admin.ch/evamar2.htm). Ein Kurzbericht von 29 Seiten, mit zusammengefassten Ergebnissen, aber ohne Empfehlungen, liegt ebenfalls vor: [www.igb.uzh.ch/forschungsprojekte/evamar/2008\\_11\\_13\\_Kurzbericht\\_EVAMARII\\_d.pdf](http://www.igb.uzh.ch/forschungsprojekte/evamar/2008_11_13_Kurzbericht_EVAMARII_d.pdf)

EVAMAR II ist die erste umfassende und empirisch abgestützte Studie über das Gymnasium. Sie muss bei allen zukünftigen bildungspolitischen Diskussionen berücksichtigt werden und sollte deshalb allen Lehrpersonen bekannt sein.

## Was macht nun der VSG?

Am 21. Januar trafen sich der Zentralvorstand und die Präsidentinnen und Präsidenten der Fach- und Kantonalverbände in Olten und liessen sich vom Leiter der Studie, Prof. Franz Eberle von der Universität Zürich informieren. Eberles Schlussfolgerungen mündeten in eine lebhaftige Diskussion. Der Zentralvorstand bereitet zwei Dokumente vor. Eine kurze und pointierte Stellungnahme soll der Präsidentenkonferenz vom März unterbreitet werden. Ein umfangreicheres Arbeitsdokument, das neben Überlegungen aus EVAMAR II auch solche von PGYM und HSGYM aufnimmt, wird auf der Homepage des VSG zur Verfügung stehen. Darin werden auch Details erläutert, in denen bekanntlich der Teufel steckt.

## Schlussfolgerungen und Empfehlungen des Projektleiters von EVAMAR II

(Zusammenfassung von Hans Peter Dreyer)

In diesem Kapitel werden wichtige Schlussfolgerungen gezogen und Empfehlungen aus der Sicht des Projektleiters formuliert, die auch normative Wertungen enthalten.

### 1. Zufriedenstellendes Gesamtergebnis

Der Ausbildungsstand der Schweizer Maturandinnen und Maturanden kann als zufriedenstellend bewertet werden. Die gefundene breite Streuung der Testresultate bedeutet, dass die Gymnasien nicht alle ihre Maturandinnen und Maturanden mit Kompetenzen entlassen, die in der ganzen Breite mindestens genügend sind. Das bestätigen die ungenügenden Noten an Maturitätsprüfungen in Mathematik und in Erstsprache schriftlich.

Es ist zu empfehlen, alle Fächer möglichst spät abzuschliessen.

### 2. Massnahmen zur Sicherung der allgemeinen Studierfähigkeit

Die Grundfrage lautet, ob sich eine «lückenlose Studierfähigkeit» aller erzielen bzw. sicherstellen lässt.

- Variante 1: Die Bestehensnormen an den Maturaprüfungen so revidieren, dass ungenügende Noten nicht mehr zugelassen würden.
- Variante 2: Bestimmen, welche Kompetenzen aus den verschiedenen gymnasialen Fächern für die allgemeine Studierfähigkeit wichtig sind und für diese die Nichtkompensierbarkeit festsetzen.
- Variante 3: Begrenzung auf eine «Fakultätsreife».
- Variante 4: Man sollte prüfen, wenigstens für ausgewählte basale Kompetenzen bzw. Grund-Studierkompetenzen Bestehensnormen ohne die Möglichkeit der Kompensation ungenügender Ergebnisse für alle Maturandinnen und Maturanden festzulegen. Auf der Grundlage der Ergebnisse von EVAMAR II gehören Erstsprach- und Mathematikkompetenzen dazu. Die Grund-Studierkompetenzen machen nicht die ganze Breite der jeweiligen gymnasialen Fach-Curricula aus, sondern nur die für eine Vielzahl von Studienfächern Relevanten.

Es handelt sich also nicht um Mindestmaturanoten 4 in Mathematik und Erstsprache. Da Englisch als Wissenschaftssprache ebenfalls zu den Basiskompetenzen der Studierfähigkeit gehört – was auch die in Teilprojekt A4 befragten Dozierenden so sahen –, sollte in gleicher Weise auch das Erreichen einer (noch zu bestimmenden) Standardkompetenz in Englisch obligatorisch werden.

Der Projektleiter befürwortet die Massnahmenvariante 4.

### 3. Beibehaltung der breiten Fächerung und der allgemeinen Zutrittsberechtigung an Hochschulen

Eine Abkehr vom Ziel der allgemeinen Studierfähigkeit hin zur Ausrichtung auf eine

Fakultätsreife steht in Konflikt mit dem Ziel der vertieften Gesellschaftsreife durch eine breite Allgemeinbildung. Es ist deshalb geradezu ein Gebot, die fachspezifischen Eingangsanforderungen auf «grundlegende» Kenntnisse einzugrenzen. Welches diese grundlegenden Kenntnisse in welchen Studienfächern sind, ist eine immer noch nicht fundiert beantwortete Frage.

#### 4. Ausgleich der Defizite zu Beginn eines Studiums

Das unvermeidliche Problem der nicht erzielbaren «lückenlosen Studierfähigkeit» sollte durch ein Angebot von «Ausgleichskursen» entschärft werden, die von den Universitäten studienfachbezogen angeboten werden.

#### 5. Massnahmen zur Förderung des selbstständigen Lernens ohne Abbau der Fachlichkeit

Der gezielten Förderung des selbstständigen Lernens sollte noch mehr Gewicht verliehen werden. Das hat weitreichende Konsequenzen bis hin zur Aus- und Weiterbildung von Gymnasiallehrkräften. Eine Einführung eines Faches «selbstständig Lernen lernen» wird nicht empfohlen.

#### 6. Massnahmen zur Verbesserung der Erstsprachkompetenzen

Massnahmen sind nicht nur Aufgabe des GLF «Erstsprache», denn die Mängel ergeben sich in der Erstsprachenanwendung.

#### 7. Vermehrte Standardorientierung bei den Unterrichtsprogrammen

Der schweizerische Rahmenlehrplan ist zu wenig bindend. Die kantonalen Lehrpläne sorgen nicht ausreichend für Qualität. Der Projektleiter empfiehlt die Festlegung von verbindlichen Minimalstandards.

#### 8. Vermehrte Standardorientierung bei der Leistungsbewertung

Der Projektleiter rät von zentralen Maturaprüfungen eher ab, weil diese mit vielen, in der Literatur gut diskutierten problematischen Aspekten behaftet sind. Hingegen empfiehlt er:

- In der Aus- und Weiterbildung dem standardorientierten Unterrichten und Prüfen grösseres Gewicht geben.
- Es sollten für zentrale Leistungsmessungen Zwischenlösungen untersucht werden. Ein auf Kompetenzmodellen aufgebautes Testsystem sollte für Lehrkräfte abrufbar sein. Erfahrungen aus dem Volksschulbereich

(Klassenscockpit und «Module» SG) zeigen gute selbstregulierende Wirkung.

- Auch einzelne Schulen sollten sich an den universitären Erfolgsquoten messen können. HS-Statistik, u. a. mit Daten zu Schwerpunkt- und Ergänzungsfächern, Themenbereich der Maturaarbeit und Maturitätsnoten, sollte zugänglich sein. Die systematische Erhebung von Bildungskarrieren; Erfassung der Beweggründe für Wahlen von Schwerpunkts- und Ergänzungsfächern wäre hilfreich.

#### 9. Beibehaltung der vierjährigen Ausbildungsdauer am Schulort Gymnasium

Die Resultate von EVAMAR II deuten darauf hin, dass die Gymnasien mit nur dreijähriger Mindest-Dauer am Schulort Gymnasium benachteiligt sind.

Die Daten von EVAMAR II zeigen auch, dass dort, wo das Untergymnasium geführt wird und damit die Dauer des Gymnasiums noch länger ist, das fachliche Niveau bei allen erhobenen Leistungsdaten am Schluss signifikant höher liegt.

#### 10. Sicherung der allgemeinen Studierfähigkeit bei allen Schwerpunkten

EVAMAR II kann die in EVAMAR I festgestellte Gleichheit der Leistungen in den Grundlagenfächern und Schwerpunkten nicht bestätigen. Es sollten Massnahmen zur Verbesserung der Ausbildungsergebnisse in studienrelevanten Teilbereichen der Fächer Mathematik und Erstsprache geprüft werden; vor allem in den neuen Schwerpunkten.

#### 11. Annäherung der Maturitätsquoten

Die offensichtlichen Chancenungleichheiten müssen politisch diskutiert werden.

#### 12. Weitere Anstrengungen bei der Gender-Problematik

Die Bestrebungen zur Verbesserung der Leistungen von Gymnasiasten in Erstsprache und von Gymnasiastinnen in Mathematik und Naturwissenschaften bzw. der vermutlich dahinter stehenden Interessen sind weiterzuführen.

#### 13. Weiterentwicklung der Maturaarbeit

Die Maturaarbeit hat sich bewährt. Die selbstständige Bearbeitung von Projekten sollte in moderater Weise ausgebaut werden.

#### 14. Weitere Untersuchungen

Den offenen Fragen sollte mittels Längsschnittanalysen nachgegangen werden.

Der Schlussbericht von PGYM liegt vor



Urs Tschopp,  
ehemaliger Vize-Präsident VSG

Der Bericht der Plattform Gymnasium PGYM umfasst samt umfangreichen Anhängen über 150 Seiten und ist deutsch und französisch erhältlich: <http://www.edk.ch/dyn/12475.php>. Auf den Seiten 74 bis 77 sind 14 Empfehlungen zusammengestellt.

Die Plattform Gymnasium ist ein von der EDK eingesetztes Expertengremium mit Vertreterinnen und Vertretern von Kantonen, Bund, Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten CRUS, Schweizerischen Maturitätskommission SMK, Konferenz Schweizerischer Gymnasialrektorinnen und -rektoren KSGR und VSG. Ihr 150-seitiger Bericht «Zur Situation des Gymnasiums» beinhaltet auch Empfehlungen, welchen sich der VSG vermutlich weitgehend anschliessen kann – mit einer Ausnahme: Eine EDK-Kommission-Gymnasium zusätzlich zur Schweizerischen Maturitätskommission ist unnötig und konfliktträchtig.

## Empfehlungen (Zusammenfassung von Hans Peter Dreyer)

Die in diesem Bericht formulierten Empfehlungen richten sich generell an die EDK und den Bund, auch wenn zum Teil die einzelnen Kantone als Träger oder sogar die einzelnen Gymnasien gefordert sind.

### 1. Strukturelle Unterschiede auf der Sekundarstufe I

Die gymnasiale Bildung bis zur Maturität ist unterschiedlich strukturiert. Die Zulassungsverfahren sind entsprechend verschiedenartig. Den Kantonen wird empfohlen zu überprüfen, ob unterschiedliche Vorbildungen auf den Besuch des gymnasialen Unterrichts nachteilige Auswirkungen zeitigen und wie solche gegebenenfalls vermindert oder behoben werden können.

### 2. Gymnasialer Fremdsprachenunterricht

Den Kantonen wird empfohlen, im Rahmen der EDK die zu erwerbenden Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht auf der Sekundarstufe I gemeinsam und unabhängig von der zu bewältigenden Stofffülle zu definieren. Zur Festlegung der Niveaus auf der Sekundarstufe I und II soll der gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen (GER) als Basis dienen.

### 3. Basisstandards an der Volksschule

Das Gymnasium hat die von HarmoS entwickelten Basisstandards zur Kenntnis zu nehmen und am Ende der obligatorischen Schulzeit eine Standortbestimmung vorzunehmen. Den Kantonen wird empfohlen, diese Standortbestimmung an den für die Volksschule definierten Standards zu orientieren, damit die Gymnasien daraus Konsequenzen ableiten können.

### 4. Grundauftrag und Schuldauer der Gymnasien

Der Grundauftrag der Gymnasien, wie er im MAR formuliert ist, bleibt bestehen. Die allgemeine Hochschulreife als Zulassungsvoraussetzung für Studiengänge an universitären Hochschulen in der Schweiz bleibt. Der EDK und den Kantonen wird empfohlen, die Dauer der gymnasialen Bildungsgänge so festzulegen, dass ausreichend Lernzeit gewährleistet ist. Entsprechend den Erkenntnissen aus EVAMAR II wird aber empfohlen zu prüfen, ob über eine Änderung des MAR die minimal vierjährige (Aus)Bildung nicht durchgehend an einem Gymnasium erfolgen sollte.

### 5. Profilierung und Autonomie der Gymnasien

Die verschiedenen Ausbildungswege auf der Sekundarstufe II sind klar voneinander zu unterscheiden. Den Kantonen wird empfohlen, den Gymnasien im Rahmen von Leistungsaufträgen mit Globalbudget innere Autonomie zu gewähren. Die Gymnasien sollen über Qualitätsmanagementsysteme verfügen, welche innerhalb der EDK aufeinander abzustimmen sind. Das Monitoring dieser Systeme ist durch interne und externe Evaluationen zu gewährleisten. Die Aus und Weiterbildung der Lehrpersonen ist entsprechend dem gymnasialen Lehrauftrag und orientiert an wissenschaftlichen Standards sicherzustellen.

## 6. Lenkung und Entwicklung des Gymnasiums

PGYM empfiehlt der EDK, eine ständige EDK-Kommission mit ausreichenden Kompetenzen und Mitteln zu schaffen. Auch wird empfohlen, dass die Schweizerische Maturitätskommission SMK zu den bisherigen Aufgaben zusätzlich auf der Meta-Ebene die zentrale Aufgabe der Qualitätssicherung und Qualitätsentwicklung übernimmt.

## 7. Niveau und Breite der gymnasialen Maturität

An der allgemeinen Hochschulreife als Zugangsberechtigung für alle Studienrichtungen ist unbedingt festzuhalten. PGYM empfiehlt, dass im beiderseitigen Interesse die Erwartungen und Anforderungen im Dialog zwischen den Hochschulen und den Gymnasien formuliert und abgeglichen werden.

## 8. Zusammenarbeit Gymnasien / Hochschulen

Die Zusammenarbeit zwischen den Gymnasien und den Hochschulen muss vor allem in der direkten Begegnung von Gymnasiallehrkräften und Hochschuldozenten stattfinden. Die Nahtstelle Gymnasium / Hochschulen betrifft alle Kantone. Deshalb empfiehlt PGYM, dass auf gesamtschweizerischer Ebene Formen der Zusammenarbeit gesucht und bestehende kantonale Kooperationsmodelle zum Vergleich beigezogen werden.

## 9. Selbständigkeit in der gymnasialen Ausbildung

Neben dem hohen fachlichen Niveau kommt dem selbständigen Lernen und Arbeiten sowie den überfachlichen Kompetenzen eine immer grössere Bedeutung zu. Die Selbständigkeit muss aber im Gymnasium gezielt gefördert und über grössere Zeiträume geübt werden.

## 10. Studienberatung

Die Studienwahl sollte langfristig vorbereitet und mit einem Gesamtkonzept über die gesamte Dauer des Gymnasium angelegt werden, auch deshalb, weil mit der Wahl des Maturitätsprofils eine erste Entscheidung getroffen wird. PGYM empfiehlt, dass der Studienwahlprozess von den Gymnasien unter Einbezug der Ehemaligen von der Studienberatung und von den Hochschulen gemeinsam gestaltet wird.

## 11. Fachhochschulen: Alternativen zu den Praktika

An den Fachhochschulen haben die Studierenden mit einer gymnasialen Maturität einen bedeutenden Anteil. Die Zulassung zu den Fachhochschulen erfordert eine mindestens einjährige Arbeitswelterfahrung. PGYM empfiehlt, Alternativen zu den vorgängigen Praktika zu prüfen, weil teilweise ein gravierender Mangel an Praktikumsplätzen besteht.

## 12. Weitere Abklärungen vor einer Gesamtreform des MAR 95

Die Veränderungen auf der Volksschulstufe, im Berufsbildungswesen und im Hochschulbereich sind in die Überlegungen ebenso einzubeziehen wie die Ergebnisse von EVAMAR II und von wegweisenden Reformschritten in einzelnen Kantonen. Zusätzliche Studien sollen der Maturitätsquote, den Prüfungserfolgen an den Hochschulen usw. gelten. PGYM empfiehlt, zunächst die Auswirkungen dieser Teilrevision 2007 zu evaluieren und erst anschliessend eine umfassende Reform zu planen. Dies soll Sache der ständigen EDK-Kommission (vgl. Empfehlung 6) über den Einsatz entsprechender Projektorganisationen sein.

## 13. «Basale» Kompetenzen für Mathematik, Erstsprache und Englisch

Die Forderung nach «basalen» Kompetenzen, wie sie von EVAMAR II erhoben wird, hätte so weitgehende Konsequenzen, dass PGYM empfiehlt, darüber zunächst eine vertiefte, breite Auseinandersetzung unter Einbezug von Alternativen (standardisierte Leistungstests) zu führen, bevor auf diesen Vorschlag näher eingetreten werden kann.

## 14. Gemeinsame Prüfungen als Alternativen zu Bildungsstandards

PGYM empfiehlt die Entwicklung von schulinternen und -übergreifenden Prüfungen. Diese sollen von den Schulen und ihren Lehrpersonen – unter Beizug von Experten – erarbeitet werden. Damit vergleichbare Anforderungen sichergestellt sind, müssen Rahmenvorgaben festgelegt werden. Auch die Maturitätsprüfungen sollen schulhausintern, aber nach kantonal einheitlichen Rahmenvorgaben und Qualitätsanforderungen konzipiert werden, allerdings nicht im Sinne einer Einheitsmatur. Anzustreben ist eine Harmonisierung zwischen den Kantonen.

Le rapport final de la Plateforme Gymnase est désormais accessible à tous



David Wintgens,  
Vice-président de la SSPES

Le rapport de la plateforme Gymnase se compose de plus de 150 pages. Il peut être téléchargé en français à l'adresse <http://www.edk.ch/dyn/16684.php>. Les pages 79–82 présentent 14 recommandations.

La plateforme Gymnase est un groupe d'experts mandaté par la CDIP comprenant entre autres des représentant-e-s du Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER), des offices cantonaux des écoles du secondaire II, de la Conférence des recteurs des universités suisses (CRUS), de la Commission suisse de maturité (CSM), de la Conférence des directeurs de gymnases suisses (CDGS), et de la Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES). Elle vient de rendre un rapport intitulé «Zur Situation des Gymnasiums – La situation des gymnases en 2008». Les pages 79–82 présentent 14 recommandations, lesquelles sont résumées ci-dessous. La SSPES peut globalement y souscrire, à une exception près: la création par la CDIP d'une commission «gymnase» est inutile et provoquera des conflits avec la Commission suisse de maturité.

## Recommandations (Résumé de Hans Peter Dreyer)

Les recommandations formulées dans ce rapport s'adressent principalement à la CDIP et à la Confédération, même si elles impliquent en partie l'engagement des différents cantons comme organes responsables, voire les différents gymnases.

### 1. Diversité des structures du degré secondaire I

La voie de formation conduisant à la maturité gymnasiale diverge du point de vue de sa structuration. La conséquence en est la diversité des procédures d'admission au gymnase. Il est recommandé aux cantons d'examiner, si les différentes formations ont des incidences défavorables sur la fréquentation de l'enseignement gymnasial, et de déterminer, le cas échéant, les moyens permettant de les réduire ou de les supprimer.

### 2. Enseignement des langues étrangères au niveau du gymnase

Dans le cadre de la CDIP, il est recommandé aux cantons de définir, ensemble et indépendamment du volume de la matière à maîtriser, les compétences en langues étrangères qu'il faut atteindre durant le cycle secondaire I. Le Cadre

européen commun de référence pour les langues (CECRL) peut servir de base pour la détermination des niveaux de compétence exigés aux degrés secondaires I et II.

### 3. Standards de base pour l'école obligatoire

Les gymnases doivent prendre acte des standards de base définis dans le cadre d'HarmoS et procéder à un bilan des compétences à l'issue de la scolarité obligatoire. Il est recommandé aux cantons de pratiquer ce bilan sur la base des standards de formation fixés pour la scolarité obligatoire, afin que les gymnases puissent en tirer des conclusions adéquates.

### 4. Mission fondamentale et durée des études gymnasiales

La mission fondamentale des gymnases, telle qu'elle est formulée par le RRM, demeure intacte. La maturité générale requise pour accéder aux différentes filières d'études des hautes écoles universitaires suisses reste l'objectif prioritaire. Nous recommandons à la CDIP et aux cantons de fixer la durée des études gymnasiales de façon à assurer que le temps d'apprentissage soit suffisant. La formation gymnasiale d'une durée de quatre ans au moins a en principe fait ses preuves. Mais compte tenu des enseignements tirés d'EVAMAR II, il est recommandé d'examiner si, grâce à une modification du RRM, cette formation de quatre ans au minimum ne devrait pas être suivie intégralement au sein d'un gymnase.

### 5. Profil spécifique et autonomie des gymnases

Il faut clairement distinguer les différentes voies de formation offertes par le degré secondaire II. Il est recommandé aux cantons de conférer aux gymnases en général, par le biais de mandats de prestations avec un budget global afférent, une autonomie interne ou partielle. Les gymnases doivent disposer de systèmes adéquats de gestion de la qualité à harmoniser au sein de la CDIP. Le monitoring de ces systèmes s'effectue grâce à des évaluations externes et internes. Il faut veiller à ce que la formation initiale et continue des enseignantes et enseignants soit conforme au mandat pédagogique du cursus gymnasial, et axée sur des standards scientifiques.

## 6. Pilotage et développement du gymnase

La PGYM recommande à la CDIP de créer en son sein une commission permanente, dotée de compétences et de ressources suffisantes. Elle recommande en outre que la Commission suisse de maturité (CSM) assume, en plus de ses activités actuelles, la tâche essentielle de l'assurance et du développement de la qualité au niveau mésoscopique.

## 7. Niveau et portée de la maturité gymnasiale

Il faut absolument défendre le principe que la maturité atteste l'aptitude aux études supérieures et garantit l'accès à toutes les filières du niveau tertiaire. La PGYM recommande de formuler et d'harmoniser les attentes et exigences respectives des hautes écoles et des gymnases, en instaurant, dans l'intérêt des deux parties, le dialogue et les échanges.

## 8. Collaboration gymnases / hautes écoles

La collaboration entre les gymnases et les hautes écoles doit surtout se faire par les échanges directs entre les enseignantes et enseignants des deux types d'écoles et à travers la formation continue. La transition gymnase / haute école concerne tous les cantons. Pour cette raison, la PGYM recommande de trouver à l'échelle suisse des formes de coopération, en s'inspirant notamment de modèles actuels de collaboration cantonale.

## 9. Encouragement de l'autonomie au cours de la formation gymnasiale

Outre un niveau de connaissances disciplinaires élevé, une importance de plus en plus grande revient au développement de l'apprentissage et du travail autonomes et aux compétences transversales. Il faut encourager encore davantage cette autonomie, et l'exercer ou la mettre en pratique sur des périodes plus longues.

## 10. Aide à l'orientation d'études

Le choix des études requiert une préparation sur le long terme et devrait reposer sur un concept général appliqué durant toute la durée de la formation gymnasiale, notamment aussi parce que le choix du profil de maturité constitue déjà un premier choix d'orientation. La PGYM recommande que le processus du choix des études soit conçu conjointement par les gymnases et leurs anciens bacheliers et bacheliers, les services d'orientation d'études et par les hautes écoles.

## 11. Hautes écoles spécialisées: alternatives aux stages pratiques

Dans les hautes écoles spécialisées, la proportion des étudiants titulaires d'une maturité gymna-

siale est élevée. L'admission aux hautes écoles spécialisées exige une expérience du monde du travail d'une année au moins. Or, dans différents domaines, le manque de places de stage est très important. La PGYM recommande à la CDIP d'étudier les alternatives possibles aux stages préalables à la formation en HES.

## 12. Enquêtes complémentaires et révision totale du RRM de 1995

Le gymnase doit s'adapter aux nouvelles conditions de société, sans perdre de vue son objectif prioritaire d'aptitude aux études supérieures et à la maturité.

Les modifications dans les domaines de la scolarité obligatoire, de la formation professionnelle et des hautes écoles doivent être intégrées tout autant dans cette réflexion que les résultats d'EVAMAR II et que des initiatives de réforme intéressantes dans certains cantons. Des études supplémentaires doivent être consacrées notamment à la variabilité du taux de maturité, au succès aux examens des hautes écoles, etc. La PGYM recommande d'évaluer d'abord les effets de la révision partielle de 2007, et de planifier seulement ensuite une réforme globale. La planification et la préparation en incomberaient à la commission permanente Gymnase, à créer au sein de la CDIP.

## 13. Compétences de base en mathématiques, langue première et anglais

La revendication d'instaurer un socle de compétences pour ces disciplines et une évaluation afférente est d'une telle portée que la PGYM recommande d'effectuer au préalable une analyse étendue et approfondie de cette mesure avant d'entrer en matière.

## 14. Conception d'épreuves communes comme alternative aux standards de formation

La PGYM renonce à recommander l'introduction de standards de formation. En revanche, elle préconise le développement d'examens communs au plan scolaire interne ou interscolaire. La conception de ces épreuves doit être confiée aux écoles et à leurs enseignants – avec le concours d'experts. Afin d'assurer la comparabilité des exigences, il faut déterminer des critères généraux pour l'élaboration et l'évaluation d'examens. La conception des épreuves de maturité doit être réalisée au plan scolaire interne, mais selon des directives et des normes de qualité harmonisée au plan cantonal, ce toutefois pas dans le sens d'une maturité uniforme. Il faut viser avant tout une harmonisation entre les cantons.

# Hochschulreife und Studierfähigkeit – Analysen und Empfehlungen zur Schnittstelle

Denise Martin

HSGYM = Hochschule-Gymnasium;  
siehe [www.hsgym.ch](http://www.hsgym.ch)

**Dokumente zur Studie  
«Hochschulreife und  
Studierfähigkeit» auf dem  
WEB:**

**Vollständige Version des  
Berichts (196 Seiten):**  
[www.educ.ethz.ch/hsgym/  
HSGYM\\_langfsg\\_def.pdf](http://www.educ.ethz.ch/hsgym/HSGYM_langfsg_def.pdf)  
**Kurzfassung des Berichts  
ohne Empfehlungen der ein-  
zelnen Fachgruppen  
(56 Seiten):**

[www.webroot.uzh.ch/news/  
media\\_desk/downloads/  
hsgym\\_kurzfs.pdf](http://www.webroot.uzh.ch/news/media_desk/downloads/hsgym_kurzfs.pdf)  
**Pressemitteilung der  
Universität Zürich:**  
[www.mediadesk.uzh.ch/  
mitteilung.  
php?text\\_id=354&grp=  
aktuell](http://www.mediadesk.uzh.ch/mitteilung.php?text_id=354&grp=aktuell)

**Begleitbrief der Rektor/innen:**  
[www.educ.ethz.ch/hsgym/09  
0107Begleitschreiben.pdf](http://www.educ.ethz.ch/hsgym/090107Begleitschreiben.pdf)

Am 13. Januar 2009 wurde eine Publikation vorgestellt, welche das Ergebnis eines Dialogs zwischen Hochschulen und Mittelschulen auf dem Zürcher Bildungsplatz ist. Als einziges Land kennt die Schweiz den allgemeinen Hochschulzugang. Wichtig daher ist die Vernetzung an der Schnittstelle von Mittelschule zu Hochschule. Der Übergang soll als Kontinuum betrachtet werden. «Alle am Projekt Beteiligten sind sich einig, dass von einer generellen Malaise an der Schnittstelle keine Rede sein kann. Wenn der Dialog weitergeführt wird, so braucht es keine formalisierten Standards und keine Aufnahmeprüfungen an Hochschulen», sagte Christoph Wittmer, KO-Projektleiter und Prorektor der Kantonsschule Enge.

In einer umfangreichen Publikation werden überzeugend Analysen der Schnittstelle im Überblick und anschliessend konkrete Empfehlungen zu 25 Fachbereichen präsentiert. Die Empfehlungen sind sehr heterogen, da sie in weitgehend unabhängig voneinander arbeitenden Expertenteams diskutiert und verabschiedet wurden. Wertvoll sind die unterschiedlichen Gedankengänge der Kerngruppen und Fachkonferenzen, die Überschneidungen, die Divergenzen. Für den Deutschexperten sind die Erkenntnisse anderer Fachgruppen ebenso aufschlussreich wie die der eigenen, da sie ihm den Blick auf interdisziplinäre Ansätze öffnen. Ein Beispiel: Verstehen (wissenschaftlicher) Texte. Mehrere Kerngruppen und Fachkonferenzen zählen «zielgerichtetes Lesen und Interpretieren literarischer und nichtliterarischer Texte [...] zu den unverzichtbaren überfachlichen Kompetenzen» (HSGYM, S. 45). Von einer Fachgruppe wird erwähnt, dass «die

Förderung einer integrativ nutzbaren Sprachkompetenz nicht an das Fach Deutsch delegiert werden dürfe» (ebd.). Wertvoll ist auch die Quellenangabe und die Angabe der Personen, die in einem Team mitgewirkt haben. So kann rasch nachgefragt werden und interdisziplinäres Arbeiten wird vereinfacht. Denn nicht nur von den Schülerinnen und Schülern werden überfachliche Kompetenzen gefordert; die Lehrpersonen selbst müssen mithalten und überfachlich denken und handeln. Und noch ein Schritt weiter: Die Schulen sollten übergreifend an einem Konzept «Überfachliche Kompetenzen» arbeiten, wie es eine Fachkonferenz formuliert (HSGYM, S.42). Das breit und umsichtig abgestützte Projekt hat zu einer Publikation geführt, welche den Prozess der gemeinsamen Arbeit beschreibt und keine vorschnellen Kompromisse schliesst. Dank der durchstrukturierten Anordnung kann der Leser rasch die wesentlichen Ergebnisse erfahren und sich trotz grosser Fülle der Empfehlungen gut orientieren. Die Lektüre ist ein Muss für alle Personen, die sich für die Zukunft des Gymnasiums einsetzen.



Pressekonferenz vom 13. Januar 2009 im Rektorat der Universität Zürich: Projektleiter der HSGYM-Studie Markus Späth-Walter am Redner-Pult und Christoph Wittmer nach seiner Präsentation der Ergebnisse der Studie.

# Die Gymnasien unter der ETH-Lupe

## Positionen des Gymnasiallehrervereins

Die ETH Zürich hat am 15. Januar 2009 unter dem Titel «Erfolgsfaktoren für ein ETH-Studium» eine Analyse von Maturanoten und Noten an der Basisprüfung (nach einem Studienjahr) vorgelegt.

Der VSG hat sich intensiv mit den verschiedenen Studien beschäftigt, die in letzter Zeit zum Zustand des Gymnasiums erstellt worden sind. In einer ersten Stellungnahme zu «Maturanoten und Studienerfolg» vertritt der Zentralvorstand folgende Position:

### Transparenz ist gut – Die Maturitätsnoten sind signifikant

Die kurze Studie der ETH ergänzt die mehr als 1000 (!) Seiten, die von EVAMAR, EDK-Plattform Gymnasium und dem Zürcher Podium Hochschule-Gymnasium über den Zustand des Gymnasiums publiziert worden sind. Die Erfolgsquoten an den ersten universitären Prüfungen sind ein realistisches Mass für die Qualität der Gymnasien. Der VSG begrüsst, dass die Zahlen, die bisher verschlossen waren, publiziert werden. Er befürchtet aber, dass die Rangliste, wie bei PISA, zu Fehlinterpretationen führt. Positiv ist, dass hier erneut gezeigt wird, dass – trotz lokaler Schwankungen – die Maturanoten ein gutes Mass für die Studierfähigkeit sind.

### Spagat zwischen Allgemeinbildung und Studierfähigkeit entkrampfen

Der VSG hat ähnliche Zahlen veröffentlicht. Auch sie zeigen wie die ETH-Studie, dass nicht alle Schwerpunkte gleich gut auf die Studienrichtungen vorbereiten, die an der ETH angeboten werden. Bedenkenswert scheint uns, dass der Schwerpunkt Biologie und Chemie für die ETH merklich weniger günstig ist als der Schwerpunkt Physik und Anwendungen der Mathematik. Vermutlich sollte in manchen Schulen der Mathematikanteil erhöht werden. Sicher muss rasch die Schnittstelle in Mathematik, der Haupthürde an der ETH, geklärt werden. Schwerpunkte mit einer weniger mathemati-

schen Ausrichtung bereiten vermutlich auf Nicht-ETH-Studienrichtungen besser vor. Beispielsweise möchten die Pädagogischen Hochschulen in den Fremdsprachen mehr Sprachkompetenz voraussetzen können. Deshalb ist erneut die Frage gestellt, wie das Gleichgewicht zwischen spezifischer Studierfähigkeit und Allgemeinbildung in Zukunft aussehen soll.

### Frühe Auseinandersetzung mit der Studienwahl nötig

Der VSG glaubt, dass die Erstsprachenkenntnisse und die Fähigkeit zum selbstständigen Lernen stärker gefördert werden müssen. Wichtig ist angesichts der Vielzahl von Wahlmöglichkeiten am Gymnasium und der Hochschule, dass die Auseinandersetzung mit der Studienwahl früh erfolgen muss. Der VSG fragt sich, ob die Ressourcen für ACAP nicht besser in einer früheren Phase eingesetzt werden müssten.

### Nachtrag vom 9. Februar 2009

Obwohl in der Studie und durch die Rektorin der ETH betont wird, es gehe nicht um ein Ranking, hat gerade die Rangliste der Gymnasien zu einem grossen Medienwirbel in der Presse geführt. Unsere Befürchtung, dass die Rangliste zu Fehlinterpretationen führen wird, hat sich bewahrheitet. Da die Stichprobengrösse (Anzahl ETH-Studienanfänger pro Gymnasium) meist weniger als 100 beträgt, sind die Unterschiede zwischen den allermeisten Schulen statistisch nicht signifikant. Hingegen sollten die Unterschiede zwischen gewissen Schwerpunkten und Kantonen zum Nachdenken Anlass geben. – Ein Trost für die zu Unrecht Gescholtenen: Das nächste Ranking kommt bestimmt!

[http://www.rektorat.ethz.ch/news/matura\\_studienerfolg\\_studie\\_2008\\_korr.pdf](http://www.rektorat.ethz.ch/news/matura_studienerfolg_studie_2008_korr.pdf)



Hans Peter Dreyer

### Stabilität im Wandel: Mittelschulen zwischen Elite- förderung und Standards

Im Berichtsjahr sind Veränderungen sowohl bei der Fach- als auch bei der Berufsmaturität in Kraft getreten oder zur Diskussion gestellt worden. Der VSG hat sich für eine klare Ausrichtung der verschiedenen Bildungsgänge ausgesprochen und wird das weiterhin tun, denn nur so können die jeweiligen Begabungen gefördert und eine gute Qualität der Absolventinnen und Absolventen gewährleistet werden. Formalistische Regelwerke, ob sie nun Standards oder ISO 9001 heissen, mögen gut sein für Schraubenherstellung und Containertransporte, nicht aber für die Hinführung Jugendlicher zu verantwortungsvollen Aufgaben.

Der Begriff «Elite» ist zumindest in der Deutschschweiz wieder politisch korrekt geworden. Wenn man davon ausgeht, dass die meisten Gymnasiastinnen und Gymnasiasten eine Aufnahmeprüfung bestanden haben, ist das Wort dem Sinn nach korrekt angewendet. Im NZZ-Campus (September 2008) spricht Antonio Leprieno, Rektor der Universität Basel von der «grossen Elite», die 10% der Bevölkerung ausmache und anspruchsvolle Führungsaufgaben in der Gesellschaft wahrnehme. Diese Elite müsse man fördern, um auch die wenigen zukünftigen «Einsteins» zu ermöglichen – ein Risikogeschäft. Einstein selbst meint übrigens, dass Neugier das Wichtigste sei und schreibt: «Neugier ist ein verletzliches Pflänzchen, das nicht nur Anregung, sondern vor allem Freiheit braucht.»

Genau diese Freiheit würde massiv eingeschränkt, wenn das umfangreiche Regelwerk in Kraft träte, das die EDK unter dem harmlos tönenden Namen «Koordination des Fremdsprachenunterrichts an den allgemeinbildenden Schulen der Sekundarstufe II» bis Ende 2008 in Vernehmlassung gegeben hat. Es will nichts Anderes als eine Standardisie-

rung des Fremdsprachenunterrichts via Vorschriften über die Abschlussprüfungen. Der VSG hofft, dass auch die anderen Institutionen, die an der Qualität der Mittelschulen interessiert sind, zum Ausdruck bringen, dass der Fremdsprachenunterricht in jeder Schulart auf spezifische Weise gefördert werden muss und dass im Übrigen die Qualität des Fremdsprachenunterrichts so ist, dass keine radikalen Veränderungen nötig sind.

A propos Elite: Die gymnasiale Maturitätsquote ist bei 20% und es ist bekannt, dass nicht alle für jedes Universitätsstudium perfekt vorbereitet sind. Das veranlasst verschiedene Persönlichkeiten, die geltende Regelung in Frage zu stellen. Der Präsident der ETH-Zürich meint: «Es braucht einheitliche Standards mit gleichem Schwierigkeitsgrad.» In die gleiche Kerbe schlägt EDK-Präsidentin Isabelle Chassot im Zürcher «Tagesanzeiger», der gleich eine Umfrage lanciert. So ist es nichts als logisch, dass die Aargauer CVP-Politikerin Esther Egger-Wyss, unterstützt von 35 Nationalrätinnen und Nationalräten aus allen Lagern eine Motion einbringt, die «Einheitliche Maturitätsprüfungen an allen staatlichen Gymnasien» fordert. Diese Vorstösse werden wohl das Gymnasium stärker ins Scheinwerferlicht der Medien rücken als 2008. Dazu kommt, dass die Ergebnisse von EVAMAR II und PGYM, wo auch VSG-Vertreter mitarbeiten konnten, publik werden. Der VSG wird angesichts der zu vermutenden vielen Änderungsideen stabil an der allgemeinen Hochschulzulassung festhalten. Andererseits werden wir Mittelschullehrerinnen und -lehrer gut daran tun, den Wandel in Richtung zunehmender Transparenz unserer Leistungsanforderungen zu unterstützen und möglichst selbst zu bestimmen.

Unumstritten ist, dass jede Schule nur so gut ist, wie ihre Lehrkräfte. Trotzdem haben sich die Kantone nicht zu besseren Anstellungs- und Arbeitsbedingungen durchgerungen und der Mangel an qualifizierten Lehr-

Le rapport annuel  
2007/2008 du président  
en français se trouve sur  
noter site Internet  
[www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch) >  
Actualités > Rapports  
annuels

personen - besonders in der Mathematik - ist noch nicht so dramatisch, dass die Öffentlichkeit reagiert. Weiterhin werden gute Universitätsabsolventinnen und -absolventen in die Privatwirtschaft abwandern oder einen Posten an einer Fachhochschule anvisieren.

### **Stabilität im Wandel: Der VSG wirkt**

Wer das Reglement über die Anerkennung von Lehrdiplomen für Maturitätsschulen ([www.edk.ch](http://www.edk.ch) > Reglemente) studiert, findet im Artikel 3bis eine kleine Änderung vom 13. März 2008: Für Fächer, in denen die wissenschaftliche Ausbildung an einer Universität möglich ist, ist als Abschluss ein universitärer Master verlangt. Mit diesem Wandel, den der VSG via MAR durchgebracht hat, möchten wir die Stabilität unserer wissenschaftlichen Ausbildung sichern.

Der VSG hat gegenüber der SMK stabil die Meinung vertreten, er müsste wieder durch drei Mitglieder vertreten sein. Durch den Rücktritt von Rektor Alain Guex ist es möglich geworden künftig zu dritt, zusätzlich durch unseren Vizepräsidenten David Wintgens, vertreten zu sein. Wir haben in der Vernehmlassungsantwort zum Hochschulförderungsgesetz die Meinung vertreten, es müsse für die Gymnasien, die Fach- und die Berufsmaturitätsschulen je ein Gremium analog zur SMK an der Schnittstelle Mittelschule – Hochschule wirken. Diese Gremien müssten primär aus den direkt Betroffenen zusammengesetzt sein und Ressourcen und Kompetenzen haben, um die Qualität Schweiz weit zu gewährleisten.

Der Zentralvorstand hat nicht nur die wichtigen Kontakte mit der WBZ CPS und den Rektorenorganisationen weiter gepflegt, sondern sein Netzwerk namentlich durch Gespräche mit EDK-Präsidentin I. Chassot, Staatssekretär M. dell'Ambrogio, Rektor D. Arlettaz (CRUS) und Prof. S. Suter (SWTR) ausgebaut (Berichte dazu im GH).

Der VSG hat sich bisher zurückhaltend zu Standards geäußert. Der Präsident hat aus seiner begründeten Skepsis (publiziert im GH 6/07) keinen Hehl gemacht. Der ZV hat im Juli 2008 in seinen Positionen zur Sekundarstufe II sich nochmals mit den Standards beschäftigt und festgehalten: Der VSG

begrüsst mehr Transparenz in der Leistungsbeurteilung, beispielsweise durch publizierte Vergleichsarbeiten. Er glaubt aber nicht, dass die Einführung von Standards zur Qualitätssteigerung beiträgt. Er lehnt kantonale Standards entschieden ab. Meine Skepsis ist durch die Beobachtungen bei der Entwicklung der HarmoS-Standards nicht kleiner geworden und durch den Wandel, den die Bildungsstandards gegenwärtig in Deutschland durchmachen, mindestens stabil geblieben!

### **Stabilität im Wandel: VSG intern**

In der ersten GH-Nummer, für die Denise Martin verantwortlich zeichnete, wurde sichtbar, dass sie die Qualität unseres Aushängeschildes hochhalten will und doch bemüht ist, den Wandel durch Artikel zu aktuellen Themen aufzunehmen. Mehr und mehr werden wir von Isabelle Ferrari aus Genf Berichte aus der Romandie und Originalartikel in Französisch erhalten. Aufbruch! Doch auch Abbruch, denn wir müssen die Anzahl GH-Ausgaben auf 5 pro Jahr reduzieren. Die eingesparten Ressourcen dienen der neuen Homepage [www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch). Benützen Sie die Informationsquelle und diskutieren Sie im Forum mit! Im laufenden Jahr sammeln wir Erfahrungen mit dem Aufwand für GH und Homepage und den hoffentlich bald regelmässig erscheinenden elektronischen Berichten «Neues aus dem VSG».

Im Sekretariat ist Frau Kohler zu einer Weltreise aufgebrochen und hat damit den VSG-Vorstand vor die Wahl gestellt, eine neue Person oder eine grundsätzlich neue Lösung zu suchen. Wir glauben, dass der Entscheid, das Sekretariat nach Thalheim zu verlegen, richtig war und dem VSG im elektronischen Zeitalter ein besseres Kosten/Nutzen Verhältnis gibt, auch wenn es wohl ein Jahr dauert, bis alle Prozesse eingespielt sind. Beispielsweise wollen wir die Mitgliederwerbung besonders über die Schulhäuser, die Fachverbände und die Höheren Lehrämter verstärken. Und im Bereich der Kantonalverbände hat uns die Kollektivmitgliedschaft von Solothurn gestärkt, aber auch administrative Knacknüsse beschert.

Die neuen Statuten mit der Leitidee, den Präsidentenkonferenzen mehr Gewicht zu geben, sind in Kraft getreten. Wir danken dem Kantonalverband Zürich für die Durchführung der Tagung mit gewerkschaftlichen Schwerpunkten. Der VSG-Finanzrahmen bleibt eng, doch soll der erhöhte Mitgliederbeitrag zusammen mit Sparmassnahmen das Defizit zum Verschwinden bringen.

Last but not least gehen und kommen die Menschen in unseren Gremien: Unser langjähriger Vizepräsident Urs Tschopp hat demissioniert – seine vielseitigen Verdienste sind im GH 5/08 knapp gewürdigt – und unsere Kollegin Daniela Grawehr bricht zu neuen Ufern auf. Das ist die Kehrseite von dynamischen ZV Mitgliedern! Wir wünschen beiden alles Gute.

## Dank

Ich benütze die Gelegenheit, um meinen Kolleginnen und Kollegen im Zentralvorstand, in den Kommissionen und Arbeitsgruppen, und in den Fach- und Kantonalvorständen für die Unterstützung und Zusammenarbeit zu danken. Ausdrücklich erwähnen möchte ich die unersetzbare Arbeit der Schulhauskorrespondentinnen und -korrespondenten und der Personen hinter den Computern für Übersetzungen, für die Abrechnung, die Mitgliederverwaltung, die Homepage, den GH-Versand, die Werbung usw. Speziell danke ich Denise Martin für die vielen Initiativen, dem «Betrieb VSG» noch mehr Schwung zu geben.

*Ebnat-Kappel, 31. Oktober 2008  
Hans Peter Dreyer, Präsident VSG*

## Lehrpersonen an Kantonsschulen

Auf Beginn des Schuljahres 2009/2010 (Beginn 24. August 2009) sind folgende Pensen zu vergeben:

### Luzern

Kantonsschule Alpenquai 46-50, 6002 Luzern, Telefon 041 368 94 30  
 • **Mathematik**, 200%, evtl. in Kombination mit Physik und Informatik, auch in Teilpensen zu vergeben

Kantonsschule Musegg, Museggstrasse 22, 6004 Luzern, Telefon 041 228 54 84

- **Biologie**, ca. 25%
- **Wirtschaft und Recht**, ca. 70%
- **Sport**, ca. 40%
- **Mathematik**, ca. 50%
- **Physik**, ca. 20%

Die Pensen in Mathematik und Physik werden vorzugsweise in Kombination vergeben.

### Seetal

Kantonsschule, Alte Klosterstrasse 15, 6283 Baldegg, Telefon 041 914 26 00

- **Mathematik**, ca. 65%
- **Chemie**, ca. 65%
- **Französisch**, ca. 50%
- **Informatik**, 70 - 80%
- **Sport**, ca. 50%
- **Trompete/Kornett**, 4 – 8 Lektionen, evtl. in Kombination mit Leitung der KS-Bigband

### Schüpfheim

Kantonsschule, Lädergass 25, 6170 Schüpfheim, Telefon 041 485 80 20

- **Musik**, ca. 45%

### Willisau

Kantonsschule, Schlossfeldstrasse 4, 6130 Willisau, Telefon 041 972 79 20

- **Biologie/Naturlehre**, ca. 75%
- **Deutsch**, 70 - 100%, evtl. in Kombination mit Geschichte
- **Geschichte**, 30 - 50%, evtl. in Kombination mit Deutsch
- **Musik**, ca. 90%

Von den Bewerber/innen erwarten wir ein abgeschlossenes Hochschulstudium und das Diplom für das Höhere Lehramt oder eine gleichwertige Ausbildung. Zusätzliche Informationen finden Sie unter: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch). Bitte senden Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf mit Foto, Zeugnissen und Referenzadressen) an das betreffende Rektorat.

[www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)

## Reif und fähig / Mûr et capable

«Wenn du als Ungebildeter schweigst, so ist das ein Zeichen von Bildung; wenn als Gebildeter, von Unbildung.»

«Lorsque l'illettré se tait, c'est un signe d'éducation; lorsque le savant le fait, une marque d'ignorance.»



Gisela Meyer Stüssi,  
Mitglied des ZV VSG,  
membre du Comité central  
de la SSPES

«Hochschul-reife und Studier-fähig-keit» liest meine Viertklässlerin leise vor sich hin. «Das sind aber lange Wörter», kommentiert sie dann den Titel des herumliegenden HSGYM-Berichts und verschwindet nach oben, um Zähne zu putzen und sich für die Schule bereit zu machen. Heute steht ein Test zum Thema «Hund» an. Ob sie sich wohl den Aufbau des Gebisses merken konnte, frage ich mich. Doch die Frage, die der besorgten Mutter auf der Zunge liegt, wird von der erfahrenen Lehrerin zurückgehalten, bringen doch Fragen in letzter Minute bekanntlich nur das gut geordnete Gedächtnis durcheinander.

Die Folgen des HSGYM-Berichts wie auch des EVAMARII-Berichts wird sie in ihrer Schulzeit nicht mehr zu spüren bekommen: Die Rückkehr vom exemplarischen Inselwissen zum grundlegenden Wissen, auf das in späteren Schuljahren aufgebaut werden kann. Also anstelle von Katzegebiss im einen und Hundegebiss im nächsten Schuljahr, wird Aufbau und Zweck der Zähne nur einmal behandelt und später auf die behandelten Lebewesen angewendet. Vielleicht reicht die Zeit, dann auch noch für Insekten und Krebse... – aber die haben doch gar keine Zähne! Bis die Ausbildung der gymnasialen Maturitätsschulen, aufbauend auf einer gemeinsamen Primarschulbildung, wieder so auf das Wesentliche konzentriert ist, dass die Universitäten von einem gemeinsamen Kern von Kenntnissen ausgehen können, hat die nun neunjährige Tochter schon längst die Schulzeit und die Lehre oder das Gymnasium hinter sich gebracht.

An der Einführung von Frühfranzösisch sind wir – wenigstens bei ihr noch – elegant vorbeigesegelt. Ich sehe nämlich schon die bedauernden Französischlehrkräfte vor mir, die, aufbauend auf 6 (!) Jahren Französisch, im Gymnasium keinen anspruchsvollen Grammatikunterricht als bisher erteilen

«Maturité – et – aptitude – nécessaires – pour – entreprendre – des – études – supérieures» – Ma fille, fière de ses 9 ans, est enfin arrivée à la fin du décryptage du titre du rapport HSGYM. «Ce sont des mots compliqués», commente-t-elle brièvement avant de monter à l'étage se brosser les dents et se préparer pour l'école. Au programme de la journée en 4e primaire, un examen sur les chiens. En mère soucieuse, je m'inquiète: «Va-t-elle se rappeler tous les détails de la structure des mâchoires?»; mais mon expérience professionnelle me rattrape et je me souviens, juste à temps, que les questions de dernière minute ne font que troubler une mémoire bien organisée.

Pendant sa scolarité, ma fille ne connaîtra ni les conséquences du rapport HSGYM, ni celles d'EVAMAR II, soit la fin des îlots exemplaires de savoir et le retour aux connaissances fondamentales, sur lesquelles il sera possible de bâtir, au cours des années de scolarité, des constructions solides. Autrement dit, au lieu d'étudier d'abord la mâchoire du chat, puis, l'année suivante, celle du chien, on enseignera la structure et le but des dents une seule fois, et on l'appliquera ensuite aux êtres vivants. Le temps suffira peut-être pour approcher les insectes et les crustacés... – mais ceux-ci n'ont pas de dents! Jusqu'à ce que la formation dispensée par les écoles de maturité gymnasiale, développant des connaissances acquises à l'école primaire, se concentre à nouveau sur l'essentiel de sorte que les Universités puissent se baser sur un noyau commun de connaissances, ma fille aura depuis longtemps terminé sa scolarité, son apprentissage ou son gymnase!

En ce qui la concerne, nous avons évité de justesse l'introduction du français précoce. Je m'imagine déjà les pauvres enseignants de français, forcés de prendre en compte les 6 (!) ans de français de leurs élèves, placés dans l'impossibilité de dispenser, au gymnase, un

können, weil die Kenntnisse aus dem Deutschunterricht, z.B. zu Passiv oder Kongruenz, fehlen, und die keine schwierigeren Texte mit der Klasse lesen können mangels Geschichtswissen. Die Französischlehrin oder – je nach Kanton – der Englischlehrer werden sich dann in der Rolle der heutigen Lateinlehrkräfte finden, die zuerst deutsche Kasuslehre und Syntax unterrichten, bevor sie den ersten lateinischen Satz (*colonus casam non possidet* – Der Pächter besitzt das Haus nicht) lesen. Oder die eine Einführung in die Evolutionstheorie im Vergleich zur Schöpfung halten müssen, wenn sie Plinius den Ältern, Lukrez oder Ovid behandeln – oder sogar vergleichen – wollen. – Wie man einen Vergleich anstellt, hätte man übrigens auch bei der Behandlung des Hunde- und Katzengebisses lernen können.

Bei der letzten kleinen Revision der MAR war die Scheu allgemein gross, die Anforderungen an die Bestehensnorm zu verschärfen. Der Versuchsballon, wieder doppelt zählende Fächer einzuführen, namentlich Mathematik und Erstsprache, wurde durch die politische Realität – die OECD verlangt höhere Maturandenquoten, also können doch nicht ausgerechnet wir höhere grundlegende Kenntnisse verlangen – schnell wieder zum Platzen gebracht. Nun, wo wir die Resultate von EVAMAR II kennen, wären wir froh, hätten wir diesen Ballon und den des ausnahmslos vierjährigen Gymnasiums zum Fliegen gebracht. Wir würden nun gefeiert als Hellseher der zukünftigen Entwicklung.

Mit ungläubigem Staunen stand ich als scheue Jugendliche vor den Graffiti «Borky for president» (Waldsterben als Revolution: die Borkenkäfer fressen unsere wirtschaftliche Grundlage) und «AJZ aber subito» (Autonomes Jugendzentrum). Die bedingungslose Forderung nach einer sofortigen Änderung teilte ich nicht – ich hatte ja alle Zeit. Heute fällt es aber auch mir schwer auf die langsam und perfekt mahlenden Mühlen der Bildungsverwaltung zu warten – wo mir doch das Vollkornbrot ohnehin lieber ist. Denn woran es unseren Maturandinnen und Maturanden mangelt, ist uns Gymnasialpersonen schon lange klar: Wenn die Schüler zu uns kommen, bringen sie zu geringe Fähigkeiten mit, um sich in der Schulsprache auszudrücken, und zu wenig Selbstvertrauen

enseignement de grammaire exigeant, vu le manque de connaissances en allemand (par exemple le passif ou la concordance des temps) et obligés de renoncer à tout texte un peu complexe du fait du manque de connaissances en Histoire. Les enseignants de français – ou d'anglais selon les cantons – se retrouveront dans le rôle des professeurs de latin actuels, lesquels enseignent d'abord les cas, les déclinaisons et la syntaxe allemande avant d'aborder la première phrase en latin (*colonus casam non possidet* – Le fermier ne possède pas la maison). Sans oublier ceux qui doivent commencer par se plonger dans une introduction à la théorie de l'évolution en comparaison au créationnisme pour pouvoir enfin découvrir – voire comparer – Pline l'Ancien, Lucrèce ou Ovide. On aurait pu, par ailleurs, apprendre à établir une comparaison en étudiant la mâchoire des chats et des chiens ...

La dernière révision partielle de l'ORRM a révélé une certaine timidité lorsqu'il s'est agi de renforcer les critères de réussite. Le ballon d'essai, à savoir de réintroduire des branches à coefficient double – les mathématiques et la langue première –, a bien vite explosé lorsqu'il a été exposé à la réalité politique : l'OCDE exigeant des taux de réussite élevés pour les maturités gymnasiales, il est donc impensable que nous exigions – nous surtout – un niveau élevé de connaissances fondamentales. Cependant, maintenant que nous connaissons les résultats d'EVAMAR II, nous regrettons bien entendu de ne pas avoir fait voler plus loin ce ballon, tout comme celui du minimum de 4 ans pour la scolarité gymnasiale. Nous serions aujourd'hui salués comme des voyants en matière de développement.

Adolescente, je regardais à la fois timidement et pleine d'étonnement les graffitis «Bostryche au pouvoir» (la mort des forêts comme révolution: les bostryches dévorent nos bases économiques) et «centres de jeunesse autonomes – subito». Je n'avais aucun besoin de m'identifier à ces revendications inconditionnelles de changements rapides – j'avais tout le temps devant moi. Aujourd'hui, j'ai bien de la peine à prendre patience en observant le travail de meunier, lent et minutieux, des autorités responsables de l'éducation, alors que je préfère sans autre le pain complet. En effet, nous, enseignant-e-s de

und Durchhaltewillen, um sich ein trockenes Thema anzueignen. Und wovon sie zu viel haben, wissen wir auch: Selbstüberschätzung ihrer Kenntnisse und die ständige Erwartung eines sofortigen Lohns auch für die kleinste und selbstverständliche Anstrengung. Diese Lücken in der Bildungsvorbereitung zu füllen, dafür reichen die heutigen drei oder vier Jahre Gymnasium bei weitem nicht aus.

Mein Vertrauen in die Erinnerungsfähigkeit meiner Tochter war übrigens gerechtfertigt: Sie kannte nicht nur das Gebiss des Hundes – schliesslich hatten wir ja vor einem halben Jahr das Katzengebiss gelernt – sondern konnte auch die Drohhaltung des Hundes von der Unterwürfigkeit unterscheiden. Dies ergab eine sehr gute Note und wird ihr immerhin später einmal etwas nützen, wenn eines der «Ersatzkinder» der kinderlosen Nachbarn auf sie losgeht.

gymnase, savons parfaitement et depuis longtemps ce qui manque à nos gymnasiens: lorsque les élèves débarquent chez nous, ils n'ont qu'un maigre bagage de capacités leur permettant de s'exprimer dans la langue scolaire, et trop peu de confiance en eux et de ténacité pour s'atteler à une matière plutôt sèche. Et nous savons tout aussi bien ce qu'ils ont en trop: ils surestiment leurs connaissances, attendent constamment un salaire rapide pour le moindre effort fourni, fut-il banal. Trois ou quatre ans de formation gymnasiale ne suffisent de loin pas à combler ces lacunes dans la préparation scolaire.

Ma confiance dans les capacités de mémorisation de ma fille s'est avérée justifiée: elle s'est non seulement montrée capable de décrire la mâchoire du chien – il est vrai que nous avons appris, l'an dernier, celle du chat – mais également de distinguer le comportement canin en position de menace et en position de soumission. Elle a donc obtenu une très bonne note, et pourra sans aucun doute mettre à profit son savoir si, un jour, l'un des «enfants à 4 pattes» de nos voisins s'en prend à elle.

*(traduction/adaptation Christine Jacob)*

PS: Das oben stehende Zitat wird einem Autor zugeschrieben, der auch den Schwätzer charakterisiert hat. Wer ist es? Für die richtige Antwort an gm@fgb.ch erhalten die ersten 10 Antwortenden einen VSG-Kugelschreiber.

PPS: Im Zitat: «Die Schwierigkeit, die Fremdsprache überhaupt zu erlernen, vergällte mir alle Süsse der griechischen dichterischen Erzählungen?», spricht Augustinus in seinen Bekenntnissen (Buch 1,14,23) von seinen Schwierigkeiten, als Schüler Homer zu geniessen, da er die griechischen Wörter nicht verstehe. Die etwas freie Übersetzung stammt von mir. Einige richtige Antworten haben mich erreicht.

PS: L'auteur de la citation en titre a également caractérisé le bavard. De qui s'agit-il ? Les 10 premières réponses correctes qui me parviendront (gm@fgb.ch) seront récompensées par un stylo SSPES.

PPS: Dans la citation: «La difficulté d'apprendre cette langue étrangère assaisonnait de fiel la douce saveur des fables», Augustin parle, dans ses «Confessions» (livre 1, 14, 23) de ses difficultés à apprécier Homère, comme il ne comprenait pas le grec. Je m'étais permis de traduire librement. Quelques réponses exactes me sont parvenues.

## Nicht ungenügend, sondern verbesserungsfähig

Leserbrief zum Artikel «In allen Fächern Lücken» von Philipp Gut,  
WELTWOCHEN Nr. 06/09, Dossier

«Insofern kann der Ausbildungsstand der Schweizer Maturandinnen und Maturanden als zufriedenstellend bewertet werden,» hält Franz Eberle in den Schlussfolgerungen zu EVAMAR II fest: Note 4 ½. Daraus lässt sich nicht ableiten, was die WELTWOCHEN leider auf dem Titelblatt posaunt. Hingegen hätten alle, denen das Gymnasium und seine Schülerinnen und Schüler am Herzen liegen, lieber die Note «gut» erhalten. – Sind die «Lücken in allen Fächern» schuld, dass der Durchschnitt aus guten und schwachen Maturandinnen und Maturanden bloss mässig ist? Nein, Lücken gibt es immer, wenn man sich auf ein Spektrum von Altertumswissenschaft bis Zoologie vorbereiten soll und gleichzeitig eine breite Allgemeinbildung als Ziel hat. Problematisch sind Lücken nur, wenn es den Studienanfängerinnen und -an-

fängern nicht gelingt, sie innert nützlicher Zeit zu füllen, weil sei entweder zu umfangreich sind oder das Nacharbeiten zu langsam erfolgt. Die ETH-Studie deutet auf grössere Lücken in den mathematischen Fächern bei manchen Schwerpunkten. Franz Eberle hat unter anderen auch dieses Element sorgfältig dokumentiert und eine Palette von Vorschlägen gemacht. Der Gymnasiallehrerverein wird sich dafür einsetzen, dass die Ziele des Gymnasiums bleiben, aber Verbesserungen in Erstsprache, Mathematik und der Fähigkeit zum fachbezogenen, selbstständigen Lernen erreicht werden.

*Hans Peter Dreyer*

*Präsident des Vereins Schweizerischer  
Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer VSG*

DLS  
LEHRMITTEL  
AG

## Dienst Leistung Schulbuch

Lehrmittel bequem und einfach einkaufen

Der starke Partner für Ihre Lehrmittel

### Ihre Vorteile

- Bezug aller Lehrmittel an einem Ort
- Sehr kurze Lieferzeiten
- attraktive Rabatte
- Portofreie Lieferung an Ihre Schuladresse
- Rückgaberecht

DLS Lehrmittel AG  
Speerstrasse 18  
CH 9500 Wil  
Tel. 071 929 50 20  
Fax 071 929 50 30  
E-Mail [dls@tbwil.ch](mailto:dls@tbwil.ch)

Freundliche und kompetente Bedienung  
Zusammenstellen der Lieferung nach Ihren Wünschen

Seit über 15 Jahren ein zuverlässiger Partner

Weitere Informationen unter: [www.dls-lehrmittel.ch](http://www.dls-lehrmittel.ch)

# Neuorganisation Weiterbildungskurse WBZ CPS

Eine erste Bilanz

## Réorganisation des cours de formation continue du WBZ CPS

Premier bilan

Seit Januar 2008 wird das fachorientierte Kursangebot der WBZ CPS mit einer neuen Organisationsstruktur erstellt.

Um das Ziel eines alle Fächer und Sprachregionen abdeckenden Weiterbildungsangebots zu erreichen, hat die WBZ CPS mit rund 20 «Weiterbildungsdelegierten» (WBD) Verträge abgeschlossen. Die einzelnen Delegierten sind beauftragt, in ihrem Fachgebiet Weiterbildungskurse zu organisieren. Ferner sollen sie fachspezifische Netzwerke aufzubauen, Bedürfnisanalysen in den verschiedenen Sprachregionen durchführen und sich in ihrem Fachgebiet einen Überblick über die Angebote anderer Kursanbieter verschaffen. Durch koordinierende Absprachen und direkte Zusammenarbeit mit anderen Weiterbildungsinstitutionen vermeiden sie unerwünschte Konkurrenzsituationen.

Als Gegenleistung erhalten die Delegierten ein individuelles Honorar. Für Bedürfnisanalysen und für den Aufbau bzw. Unterhalt ihrer Netzwerke steht ihnen ein Betriebskredit zur Verfügung. Die Delegierten bilden zusammen die «Programmgruppe WBZ CPS».

Erwartungsgemäss war die Umstellung mit Unsicherheiten, Schwierigkeiten und vielen offenen Fragen verbunden. Es zeigte sich aber, dass dank vermehrt durchgeführter Bedürfnisabklärungen, realistischer Budgetierung und gezielter Nachwerbung weniger Kurse als in den vergangenen Jahren abgesagt werden mussten. Erfreulich ist auch, dass die Gesamtzahl aller Kursteilnehmenden leicht angestiegen ist.

Die WBZ CPS ist überzeugt, dass mit dieser Neuorganisation ein funktionierendes System geschaffen wurde, welches übersichtlich strukturiert ist und die Hauptanforderung, nämlich das Produzieren aktueller und attraktiver Weiterbildungsangebote, erfüllt.

Depuis janvier 2008, le programme de formation continue disciplinaire du WBZ CPS est construit sur la base d'une nouvelle structure organisationnelle.

Pour pouvoir offrir des cours de formation continue couvrant l'ensemble des disciplines et des régions linguistiques, le CPS a conclu des contrats avec 20 «délégués à la formation continue» (délégués). Ces derniers sont chargés d'organiser des formations continues dans leur domaine, de mettre en place des réseaux disciplinaires, d'analyser les besoins dans les différentes régions et d'avoir une vue d'ensemble des offres d'autres prestataires. D'entente et en collaboration directe avec d'autres institutions de formations continue, ils évitent des situations de concurrence stérile.

En contrepartie, les délégués reçoivent des honoraires et disposent d'un crédit d'exploitation pour analyser les besoins et créer, puis soutenir leurs réseaux. Tous ensemble, les délégués forment le «Groupe de programme du WBZ CPS».

La mise en place de cette nouvelle organisation a naturellement créé des incertitudes et soulevé des difficultés et de nombreuses questions ouvertes. Toutefois, il s'est avéré qu'il y avait eu moins d'annulation de cours que les années précédentes, et ce grâce à plus d'analyses des besoins, à une budgétisation réaliste et à une promotion ciblée juste avant les cours. Autre nouvelle réjouissante, le nombre total de participants a connu une légère augmentation.

Le WBZ CPS est convaincu que cette réorganisation a permis de créer un système efficace, doté d'une structure claire et qui réunit toutes les conditions pour offrir une formation continue répondant aux besoins réels.

SCHWEIZERISCHE  
WEITERBILDUNGSZENTRALE

Walter Mahler,  
Weiterbildung

WBZ CPS

Haus der Kantone

Speichergasse 6, Postfach

CH-3000 Bern 7

mahler.walter@wbz-cps.ch

www.wbz-cps.ch

www.webpalette.ch

## Nouvelle politique salariale du Canton de Vaud

### Les enseignants de gymnase font les frais de la réforme



Isabelle Ferrari,  
rédactrice romande

Les enseignants vaudois se sont retrouvés sur le devant de la scène, dans la crise qui a agité la fonction publique vaudoise en perspective de l'entrée en vigueur du nouveau système de rémunération du canton. Si l'attention s'est focalisée sur les revendications des enseignants de gymnase, c'est l'ensemble de la fonction publique qui dénonce l'opacité des critères sur laquelle se fonde la politique salariale instituée par le système DECFO-SYSREM. Grands perdants de la réforme, les maîtres de l'enseignement gymnasial ont engagé un bras de fer avec les autorités et ont obtenu une moindre dégradation que ce qui était prévu initialement. L'Etat considère qu'il est allé aussi loin qu'il le pouvait, mais les enseignants sont encore mobilisés sur le principe qu'ils ne devront pas subir de baisse de salaire sur leur carrière. Au-delà des considérations salariales, ils affirment que l'enjeu de leur résistance relève du maintien d'une école publique de qualité.

Trop payés, les enseignants de gymnase, a déclaré Pascal Broulis, Conseiller d'Etat chargé du Département des finances du Canton de Vaud. Revalorisation conséquente des salaires des enseignants primaires, baisse drastique du

salaire-carrière des enseignants de gymnase, de là à penser que les derniers paient le prix de la réforme pour que leurs collègues des classes de fonctions inférieures soient mieux lotis, il n'y a qu'un pas.

S'il admet que l'ancien système n'était plus adapté et qu'il convenait de le revoir à l'aune, Gilles Pierrehumbert, président de Société vaudoise des maîtres secondaires, note avant tout qu'après des demandes répétées et près de quarante réunions de négociation, les critères prévalant à la définition des fonctions publiques et de leur rémunération ne sont toujours pas connus, le Conseil d'Etat se refusant à rendre publique la « boîte noire » du nouveau concept.

L'ancien système se fondait, quant à lui, sur une échelle de 32 classes, dans laquelle les enseignants de gymnase se situaient entre les classes 28 et 31 et les enseignants primaires entre 15 et 20. Dans le nouveau système, il n'y a plus que 18 classes, avec des planchers plus élevés et une amplitude identique pour toutes les classes. Les enseignants de gymnase se situent maintenant en classe 12, et leur salaire maximum, qui culminait à 148'000 francs, est

Gilles Pierrehumbert, président de la SVMS, Françoise Emmanuelle Nicolet, présidente de l'AVMG, Suzanne Peters, secrétaire syndicale SSP



[www.svms.ch](http://www.svms.ch)  
[www.avmg.ch](http://www.avmg.ch)  
[www.vd.ch](http://www.vd.ch)  
[www.vd.ch>DEFKO/SYSREM](http://www.vd.ch>DEFKO/SYSREM)

tombé à 133'000 francs. DECFO-SYSREM institue par ailleurs une progression sur 26 ans – contre 20 actuellement – que contestent les maîtres de gymnases. En comparaison inter-cantonale, sur la base du nouveau système, Vaud se retrouverait aujourd'hui en queue de classement dans la rémunération de ses maîtres de gymnase. Pour atténuer les pertes, le Conseil d'Etat propose un passage en classe 13 après 15 ans d'activité, et à condition d'accepter d'accomplir des tâches particulières (maître de classe, chef de file). Cela diminue les pertes sur une carrière de 450'000 francs environ à une fourchette entre 145'000 à 250'000. La suite de la mobilisation décidera s'il s'agit du dernier prix.

La crise aura coûté sept jours de grève et conduit à des reculs de la part du Conseil d'Etat vaudois, même si les pertes sont toujours là. De leur côté, les syndicats ont fait un pas vers les autorités en remettant, au début janvier, la liste nominale des grévistes.

Tout n'est pas réglé pour autant. Les employés de l'Etat de Vaud viennent de recevoir

un avenant à leur contrat de travail résultant de l'introduction du nouveau système de classification des fonctions et de rémunération et sont invités à le retourner dans un délai de 40 jours. La situation des maîtres de gymnase constitue la pointe de l'iceberg, mais il faut s'attendre à ce que les employés usent largement de leur droit de recours. Les enseignants de gymnase, quant à eux, continuent à appeler à la réouverture des négociations.

Face à la complexité des enjeux auxquels l'école est confrontée, on peut s'interroger sur les politiques qui conduisent à la déqualification des emplois universitaires. Faut-il envisager cet épisode comme une incohérence de plus dans les coupes que le devoir d'économies impose aux services publics? Ou est-ce qu'une telle situation est plus spécifiquement le fait d'un canton où le clivage ville/campagne – s'il est de moins en moins une réalité géopolitique – demeure un trait d'identité dont découle un certain soupçon à l'égard des professions intellectuelles?

#### **DECFO-SYSREM – quid derrière l'acronyme?**

Lancé en 2001, dans le cadre d'un processus que l'Etat vaudois qualifie de participatif – affirmation réfutée par les syndicats – les projets de nouveau système de classification des fonctions (DECFO) et de nouvelle grille des salaires (SYSREM) engendrent une réforme de l'ancienne échelle datant de 1947 et désormais, jugée inadaptée, peu transparente et inéquitable. DECFO-SYSREM réduit considérablement le nombre de fonctions (de 1200 dans l'ancien système – dont 85 seulement pour le domaine de l'enseignement – à moins de 400) et le nombre de classes salariales qui passent de 32 à 18.

Le nouveau système se base sur le principe qu'à une fonction correspond une classe de salaire. Il établit une progression automatique des salaires, avec une amplitude de progression identique pour tous (45%). La durée de progression est fixée à 26 ans. Tous les secteurs professionnels sont concernés par la réforme; certaines fonctions sont gagnantes alors que d'autres, comme celle des maîtres de gymnase subissent de nettes diminutions salariales. DECFO-SYSREM est entré en vigueur le 1er décembre 2008, après approbation du Grand Conseil vaudois

#### **Neue Lohnpolitik im Kanton Waadt auf Kosten der Gymnasiallehrpersonen**

Die Lehrerschaft des Kantons Waadt ist in Streik getreten als Folge der Lohneinbussen, welche ein neu eingeführtes Lohnsystem generiert. Im öffentlichen Dienst wird allgemein die Intransparenz dieses Systems gerügt. Die Gymnasiallehrpersonen, die grossen Verlierer, haben sich tatkräftig gegen die Einführung dieses Lohnsystems gewehrt, was zu weniger grossen Lohneinbussen führte. Der Kanton Waadt meint, er habe alles in seiner Macht Stehende unternommen, während die Lehrpersonen der Meinung sind, die Lohneinbussen seien ungerechtfertigt. Es gehe nicht allein um Lohn, sondern um den Weiterbestand einer qualitativ guten öffentlichen Schule.

*Mehr Informationen unter [www.svms.ch](http://www.svms.ch)*

		<b>Verband / Association</b>	<b>Kontakt / Contact</b>
<b>A</b>	<b>SAV</b> www.sav-aspc-asfc.ch	Schweizerischer Altphilologenverband Association suisse des philologues classiques Associazione svizzera dei filologi classici	Ivo Müller ivo.mueller@kst.ch
<b>Ag</b>	<b>SATE</b> www.sate.ch	Schweizerischer Anglistenverband Association suisse des professeurs d'anglais Società svizzera dei professori d'inglese	Brigitte Brun brigittebrun@gmx.ch
<b>BG</b>	<b>VSG-BG</b> www.bildschule.ch	Fachverein Lehrer für Bildnerische Gestaltung	Roland Schaub rollo.ch@gmx.net
<b>D</b>	<b>VSDL</b> www.vSDL.ch	Verein Schweizerischer Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer (Erstsprache) Association suisse des professeurs d'allemand (langue première) Società dei professori di tedesco (lingua materna)	Jean Pierre Bünter jeanpierre.buenter@lgr.ch
<b>Df</b>	<b>SPASRI</b> www.spasri.ch	Société des professeurs d'allemand en Suisse romande et italienne	Jean-Claude Constantin spasri@bluewin.ch
<b>E</b>	<b>ASPE</b> www.vsg-aspe.ch	Asociacion Suiza de Profesores de Español	Ital von Reding italvonreding@bluewin.ch
<b>F</b>	<b>ASPF</b> www.hebline.com/aspf	Société suisse des professeurs de français (1+2)	Christophe Zimmerli president.aspf@bluewin.ch
<b>Gg</b>	<b>VSGg</b> www.vsgg.ch	Verein Schweizerischer Geographielehrerinnen und -lehrer Association suisse des professeurs de géographie Associazione svizzera dei professori di geografia	Carmen Treuthardt Bieri vsgg@bluemail.ch
<b>Gs</b>	<b>VSGS</b> www.histomat.org	Verein Schweizerischer Geschichtslehrerinnen und -lehrer Société suisse des professeurs d'histoire Associazione svizzera dei professori di storia	Marcel Müller m.d.mueller@bluewin.ch
<b>In</b>	<b>SVIA-SSIE</b> www.svia-ssie.ch	Schweizerischer Verein für Informatik in der Ausbildung Société suisse pour l'Informatique dans l'Enseignement Società svizzera per l'informatica nell'insegnamento	Martin Lehmann svia@svia-ssie.ch
<b>It</b>	<b>ASPI</b> www.professoriditaliano.ch	Associazione svizzera dei professori d'italiano	Donato Sperduto sperd-to@gmx.ch
<b>M/P</b>	<b>VSMP</b> www.vsmP.ch	Verein Schweizerischer Mathematik- und Physiklehrkräfte Société suisse des professeurs de mathématiques et de physique Società svizzera degli insegnanti di matematica e di fisica	Elisabeth McGarrity mcgarrity@rhon.ch

		<b>Verband / Association</b>	<b>Kontakt / Contact</b>
<b>Mu</b>	<b>VSMM</b>	Schweizerische Vereinigung der Musiklehrer/innen an Mittelschulen Société suisse des maîtres de musique de l'enseignement secondaire Società svizzera dei maestri di musica delle scuole medie	Alain Guex alain.guex@etat.ge.ch
<b>N</b>	<b>VSN</b> www.swisseduc.ch/chemie/vsn	Verein Schweizerischer Naturwissenschaftslehrer/innen Société suisse des professeurs de sciences naturelles Società svizzera dei professori di scienze naturali	Michael Bleichenbacher m.bleichenbacher@ksoe.ch
<b>P/P</b>	<b>PPV</b>	Pädagogisch-psychologischer Verband der Mittelschullehrerinnen und Mittelschullehrer Association pédagogique et psychologique des enseignantes et enseignants secondaire	Rudolf Arni rudolf.arni@unifr.ch
<b>Ph</b>	<b>VSPM</b>	Verein Schweizerischer Philosophielehrer Société suisse des professeurs de philosophie de l'enseignement secondaire Associazione svizzera dei professori di filosofia	Gérard Devanthéry g.vomwindteeundreis.g@bluewin.ch
<b>Re</b>	<b>VSR</b>	Verband schweizerischer Religionslehrer/innen Association suisse des professeurs de religion Associazione dei professori di religione	Karel Hanke hanke@pobox.ch
<b>Ru</b>	<b>VRUS</b>	Verein der Russischlehrer/innen in der Schweiz Association des professeurs de russe en Suisse Associazione dei professori di russo in Svizzera	Thomas Schmidt th.a.schmidt@bluewin.ch
<b>S</b>	<b>VSMS</b> www.vsms-apep.ch	Vereinigung der Schweizerischen Mittelschul-Sportlehrpersonen Association suisse des professeurs de sport des écoles secondaires supérieures Associazione svizzera dei docenti di sport delle scuole medie superiori	Ruedi Schmid rush@bluewin.ch
<b>TAG</b>	<b>TAG</b> www.theateramgymnasium.ch	Theater am Gymnasium Théâtre au lycée Teatro al liceo	Martin Moser mosermartin@bluewin.ch
<b>W+R</b>	<b>SVWR</b> www.svwr.ch	Schweizerischer Verband der Lehrkräfte für Wirtschaft und Recht Association suisse des professeurs d'économie et de droit Associazione svizzera dei professori della economia e del diritto	Roland Kappeler roland.kappeler@kzo.ch

		<b>Verband / Association</b>	<b>Kontakt / Contact</b>
<b>AG</b>	<b>AMV</b> www.a-m-v.ch	Aargauer Mittelschullehrerinnen- und Mittelschullehrerverein	Stefan Läderach stefan.laederach@bluewin.ch
<b>BE</b>	<b>FGL-LEBE</b> www.fgl-lebe.ch	Fraktion der Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer (FGL) von LEBE	Christine Haldimann chhaldimann@tele2.ch
<b>BL</b>	<b>GBL</b> www.lvb.ch	Verein Basellandschaftlicher Gymnasiallehrerinnen und -lehrer	Karin Joachim karin.joachim@bluewin.ch
<b>BS</b>	<b>VLOS</b>	Verein der Lehrer an den Oberen Schulen Basel	Marcel Bornand mbornand@bluewin.ch
<b>FL</b>	<b>GLV</b>	Gymnasiallehrerverein des Fürstentums Liechtenstein	Fritz Epple epple.fritz@lg-vaduz.li
<b>FR</b>	<b>AFPESS-VFM</b> www.afpess.ch	Association fribourgeoise des professeurs de l'enseignement secondaire du degré supérieur Verein der freiburgischen Mittelschullehrer/innen	Jean-Paul Fragnière fragnierej@eduf.fr
<b>GE</b>	<b>UCESG</b> www.union-ge.ch	Union du corps enseignant secondaire genevois	Olivier Duchosal secretariat@union-ge.ch
<b>GR</b>	<b>KBM</b>	Konferenz Bündner MittelschullehrerInnen	Petra Klingenstein kling@spin.ch
<b>GL</b>	<b>VGM</b>	Vereinigung der Glarner Mittelschullehrer	Christian Meldau (P) Othmar Weibel (VP) webelo@hispeed.ch
<b>LU</b>	<b>VLM</b> www.vlm.ch	Verband Luzerner Mittelschullehrerinnen und Mittelschullehrer	Erwin Haggemüller erwin.haggemüller@edulu.ch
<b>NW</b>	<b>MLN</b>	Mittelschullehrerverein Nidwalden	Manfred Kämpfen manfred.kaempfen@kollegistans.ch
<b>OW</b>	<b>VOG</b>	Verein Oberwaldner Gymnasiallehrerinnen- und Gymnasiallehrer	Heinz Estermann h1z@gmx.ch
<b>SG</b>	<b>KMV</b> www.kmv.ch	Kantonaler Mittelschullehrerinnen- und Mittelschullehrer-Verein St. Gallen	Mathias Gabathuler info@kmv.ch
<b>SH</b>	<b>VSG/SH</b> www.lsh.ch	Kantonsschule Schaffhausen	Lukas Bernhart bernhartlukas@kanti.ch
<b>SO</b>	<b>SKLV</b>	Solothurner Kantonsschullehrerverband	André Müller andre.mueller@gawnet.ch
<b>SZ</b>	<b>SKMV</b>	Schwyzer Kantonaler Mittelschullehrerverband	Daryl Babcock daryl.babcock@ksp.sz.ch
<b>TG</b>	<b>TKMS</b> www.tkms.ch	Thurgauische Konferenz der Mittelschullehrkräfte	Heinz Hafner hafner24@bluewin.ch
<b>TI</b>	<b>ADSSS</b>	Associazione dei Docenti delle Scuole Secondarie Superiori ticinesi	Walter W. Snyder snyder@liceolocarno.ch
<b>UR</b>	<b>LUM</b>	Lehrervereinigung der Urner Mittelschule	Manuela Würsch-Feubli wuersch.feubli@bluewin.ch
<b>VD</b>	<b>SVMS</b> www.svms.ch	Société Vaudoise des Maîtres Secondaires	Gilles Pierrehumbert s.v.m.s@bluewin.ch
<b>VS</b>	<b>AVPES</b> www.avpes.ch	Association Valaisanne des Professeurs de l'Enseignement Secondaire	Mermod Olivier mermod@mac.com
<b>ZH</b>	<b>MVZ</b> www.mvz.ch	Mittelschullehrerverband Zürich	Rolf Bosshard ro.bossi@bluewin.ch

# Wie kann Latein die modernen Sprachen unterstützen?

Anne Roth, Freies Gymnasium Zürich

«Sprachliche Allgemeinbildung – Eine neue Zusammenarbeit der gymnasialen Sprachfächer», Tagung vom 23. Oktober 2008 in Zürich

An der vom Forum Alte Sprachen Zürich FASZ organisierten Tagung «Sprachliche Allgemeinbildung – Eine neue Zusammenarbeit der gymnasialen Sprachfächer» nahmen Gymnasiallehrpersonen von über 30 Schulen aus zwölf Kantonen der Deutschschweiz teil. Am Vormittag referierten Dr. Christian Utzinger und Christian Seidl, Universität Zürich, über die vier «Grundprinzipien der Sprachlichkeit», am Nachmittag berichteten Prof. Dr. Stefan Kipf und seine Assistentin Frau Kerstin Ludwig von der Humboldt-Universität in Berlin über ein konkretes sprachübergreifendes Projekt «Kooperation Englisch-Latein». Anschliessend wurden in interdisziplinären Gruppen Gedanken ausgetauscht und Projekte vorbereitet.

Der Ansatz der Tagung geht davon aus, dass gymnasialer Sprachunterricht mehr als reinen Spracherwerb beinhaltet. Gymnasias-ten sollen nicht nur Vokabeln, Grammatik und mündliche Kommunikation lernen, sondern – abgesehen vom weiten Bereich der Literatur – auch Sprachreflexion betreiben, die zu einem besseren Sprachverständnis führt und sie beim Erwerb der verschiedenen Fremdsprachen unterstützt. Hierzu gehören einige grundlegende Charakteristika, die typisch für Sprache sind und in allen Sprachen vorkommen. Die vier «Grundprinzipien der Sprachlichkeit» sind:

1. Zeichenhaftigkeit der Sprache (semiotisches Dreieck)
2. Kommunikationsfunktion der Sprache (übertragen werden nur Lautkombinationen, den Inhalt erschliesst der Hörer dank Vorwissen, Erfahrung usw.)
3. Metapher und Metonymie als grundlegende Denkformen
4. Geschichtlichkeit der Sprache

Das Fach Latein kann nun – sofern es überhaupt unterrichtet wird – in allen diesen Bereichen mit den Schülern arbeiten und so die modernen Sprachen, die jede für sich oft we-

niger Wochenstunden haben als Latein, unterstützen. Es übernimmt einen Teil dieser sprachlichen Allgemeinbildung und wird zum sprachlichen «Fundamentalfach», auf das die andern Sprachfächer zurückgreifen können – aus Konkurrenz wird ein Miteinander.

«Es geht nur zusammen und nicht gegeneinander» – mit diesen Worten leitete auch Prof. Kipf am Nachmittag sein Referat ein. Nach einem Überblick über die Entwicklung in Deutschland (Einbruch des Lateins in den 70er Jahren, Wandlung des Lateinunterrichts, Pisaschock) stellte er die momentane Situation vor: Der Lateinunterricht ist zu einer fundierten sprachlichen und kulturellen Ausbildung und damit zu einem Mehrzweckinstrument geworden. Die Schülerzahlen steigen in allen Bundesländern. Untersuchungen zeigen, dass sich dieser neue Unterricht bei Schülern nicht-deutscher Muttersprache besonders positiv auswirkt.

Anschliessend stellte Frau Ludwig das Grossprojekt «Kooperation Englisch und Latein» vor, das ein Modell für den parallelen Anfangsunterricht in Latein und Englisch in verschiedenen Bundesländern testet. Die Probleme einer solchen Zusammenarbeit sind zahlreich, angefangen bei Lehrmitteln, die nicht aufeinander abgestimmt sind, über unterschiedliche grammatische Terminologie bis zu Sprachlehrpersonen, die schlechte Erfahrungen mit Latein gemacht haben und daher einem solchen Projekt misstrauisch gegenüberstehen. Dennoch wird die Idee eines vernetzten Sprachunterrichts von den meisten Kollegen begrüsst, und gemeinsam werden wir auch die Schwierigkeiten meistern können.

Da es in der Schweiz (noch) kein solches Grossprojekt gibt, erfolgt die Zusammenarbeit hier entweder auf spontaner kollegialer Basis oder es wird an der Schule eine Schiene eingerichtet, die die Sprachlehrpersonen zu einem gemeinsamen «Grundkurs Sprache» (so an der KME Zürich) verpflichtet. Ist ein solches Unterrichtsgefäss gegeben, entsteht schnell eine fruchtbare Zusammenarbeit.

Forum Alte Sprachen  
Zürich  
[www.fasz.ch](http://www.fasz.ch)

Weiterführende Literatur:  
Theo Wirth, Christian Seidl, Christian Utzinger:  
Sprache und Allgemeinbildung. Neue Wege für den alt- und modernsprachlichen Unterricht am Gymnasium, Zürich.  
Lehrmittelverlag des Kantons Zürich 2006

# Bildungspolitische Kurzinformationen

## Petites informations suisses



Walter E. Laetsch

### Universitäten / Universités

#### Finanzielle Mittel / Moyens financiers

Im Rechnungsjahr 2007 betrug der Aufwand der schweizerischen universitären Hochschulen insgesamt 5,491 Milliarden Franken. Davon stellten der Bund 45 %, die Kantone 40 % und Dritte 15 % zur Verfügung.

Lors de l'exercice 2007, les finances des Hautes Ecoles universitaires suisses représentaient un montant total de 5,491 milliards de Francs. La Confédération en ont mis à disposition 45 %, les cantons 40 % et les tiers 15%.

#### Basel / Bâle

Für das laufende Herbstsemester 2008 haben sich über 11'800 Studentinnen und Studenten für ein Studium eingeschrieben. Damit stieg die Zahl der Studierenden wie in den Vorjahren erneut um über 5 Prozent.

Plus de 11'800 étudiant-e-s se sont inscrit-e-s au semestre d'automne. Comme ces dernières années, le nombre d'étudiant-e-s augmente donc de plus de 5%.

#### Freiburg / Fribourg

Im Rahmen einer Reorganisation schafft die Universität ein neues Departement in der Philosophischen Fakultät. Das neue Departement wird Studiengänge in Soziologie, Sozialarbeit und Sozialpolitik, Sozialanthropologie und Religionswissenschaft anbieten. Damit wird es in Freiburg möglich sein, das Hauptfach Soziologie von der Bachelor- über die Masterstufe bis zum Doktorat sowohl in Deutsch als auch in Französisch oder aber zweisprachig zu studieren.

Dans le cadre d'une réorganisation, l'Université crée un nouveau département dans la faculté de philosophie, offrant des formations en sociologie, travail social, politique

sociale, anthropologie sociale et science des religions. Il sera désormais possible d'étudier à Fribourg la sociologie en branche principale, du bachelor au doctorat en passant par le master, en allemand et/ou en français.

#### Lausanne

Die Universität Lausanne ist die erste Schweizer Universität, die eine Webseite auf iTunes U eingerichtet hat. Sie bietet ergänzende Informationen und Dokumentationen zum Unterrichtsstoff.

L'université de Lausanne est la première université suisse à avoir installé un site Internet sur iTunes U. Ce site contient des informations et de la documentation destinées à compléter la matière enseignée.

#### Luzern / Lucerne

Obgleich es an der Universität keine Wirtschaftsfakultät geben wird, kann man ab 2009 Wirtschaftsthemen studieren. Zwei Ökonomieprofessuren werden der Kultur- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät angegliedert. Damit soll Wirtschaft mit Politikologie, Soziologie und Sozialpsychologie verknüpft werden.

Quoique l'université ne dispose pas de faculté économique, il sera possible à partir de 2009 d'étudier des thèmes économiques. Deux chaires d'économie seront affiliées à la faculté des sciences culturelles et sociales. L'économie sera ainsi liée à la politologie, à la sociologie et à la psychologie sociale.

#### Neuenburg / Neuchâtel

Die Geothermie-Forschung soll verstärkt werden. Deshalb wird ein entsprechender Studiengang aufgebaut, der 2010 erstmals angeboten wird. Wer zur Zeit in Europa Geothermie studieren will, kann dies nur in Reykjavik (Island) tun.

La recherche en géothermie doit être approfondie. On prévoit donc un nouveau cursus d'études, qui devrait être proposé pour la première fois en 2010. En Europe, de telles études ne sont actuellement possibles qu'à Reykjavik (Islande).

#### St. Gallen / Saint-Gall

Im Herbstsemester 2008 sind an der Universität St.Gallen 5928 Studierende immatrikuliert (Vorjahr 5367). Der Frauenanteil beträgt insgesamt 29.88% (Vorjahr 28.90).

Pour le semestre d'automne 2008, 5928 étudiant-e-s sont immatriculés-e-s à l'université de Saint-Gall (5367 l'an dernier), dont 29,88% de femmes (28,90 l'an dernier).

#### Zürich / Zurich

Für das Wintersemester 2008/2009 haben sich 24'788 Studierende eingeschrieben (2,2% mehr als im Vorjahr). An der wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät beträgt der Zuwachs gar 30 Prozent (total 830 Studierende). Insgesamt stieg der Frauenanteil an der Universität auf einen neuen Höchststand von 56%.

24'788 étudiant-e-s se sont inscrit-e-s pour le semestre d'hiver 2008/2009, soit 2,2% de plus que l'an dernier. L'augmentation atteint même 30% pour la faculté de sciences économiques (830 étudiant-e-s au total). Le pourcentage d'étudiantes atteint un nouveau record de 56%.

### Eidgenössische Technische Hochschulen / Ecoles polytechniques fédérales

#### ETH Lausanne

Im Januar 2009 errichtet die ETH Lausanne ein internationales Zentrum für Neuroprothesen mit fünf neuen Lehrstühlen. Das Zentrum bildet eine Schnittstelle zwischen Grundlagenforschung, klinischer Anwendung und industrieller Nutzung. Mit Neuroprothesen kann Behinderten geholfen werden, nichtvorhandene oder durch Krankheit oder Unfall verlorene Fähigkeiten (wieder) zu erlangen.

En janvier 2009, l'EPF Lausanne ouvre un centre international pour les prothèses neurologiques doté de 5 nouvelles chaires. Ce centre sert de lien entre la recherche fondamentale, les applications cliniques et l'utilisation industrielle. Les prothèses neurologiques sont destinées à aider des handicapés à retrouver des capacités perdues lors de maladies ou d'accidents, ou à les acquérir.



Die ETH Lausanne wird in Ras Al Khaimah, einem der sieben Arabischen Emirate, einen neuen Campus aufbauen. Die neue Bildungs- und Forschungsinstitution wird mehrere Studiengänge sowie Forschungsprogramme, namentlich im Bereich Umwelt und Energie, anbieten. Wissenschaftlich ist die neue Struktur vollumfänglich der ETH Lausanne unterstellt.

L'EPFL envisage d'établir un nouveau campus au Ras Al Khaimah, l'un des sept Emirats Arabes Unis. Ce nouvel institut de formation et de recherche offrira plusieurs filières de formations ainsi que des programmes de recherche dans les domaines de l'environnement et de l'énergie. Sur le plan scientifique, la nouvelle structure dépend entièrement de l'EPFL.

#### ETH Zürich / ETH Zurich

Die ETH Zürich eröffnet ein neues Kompetenzzentrum, das sich vor allem mit der Weiterentwicklung von Klimamodellen befasst. Beim «Centre for Climate Systems Modeling» (C2SM) handelt es sich um eine Art Zusammenschluss von rund zwei Dutzend Wissenschaftlern verschiedener Institutionen.

L'ETH Zurich ouvre un nouveau centre de compétences consacré en particulier au développement des modèles climatiques. Le «Centre for Climate Systems Modeling» (C2SM) regroupe environ 25 scientifiques émanant de diverses institutions.



Gute Maturanoten, Motivation und ein rascher Studienbeginn sind wichtiger für ein erfolgreiches ETH-Studium als die Wahl der

Schwerpunktfächer am Gymnasium. Dies zeigt eine Untersuchung bei über 5000 ETH-Studierenden.

Un sondage mené auprès de plus de 5000 étudiant-e-s montre que de bonnes notes de maturité, la motivation et un rapide début des études sont plus importants pour le succès polytechnique que le choix des options spécifiques au gymnase.

### Fachhochschulen / Hautes Ecoles Spécialisées

Die Hochschule Luzern – Design & Kunst bietet ab kommendem Herbst zwei neue Studienrichtungen in Material- und Objektdesign an.

La Haute Ecole de Lucerne pour le design et l'art offrira, à partir de cet automne, deux nouvelles filières d'études en matière de design (matériaux et objets).



### Forschung / Recherche

Auf Antrag des Schweizerischen Nationalfonds hat das Eidgenössische Departement des Innern entschieden, den Nationalen Forschungsschwerpunkt „Schweizerische ätiologische Studie zur psychischen Gesundheit“ (Sesam) formell auf den 30. September 2009 abzubrechen. Hauptgrund für den Abbruchentscheid ist, dass die für die geplante Kernstudie notwendige Anzahl von 3'000 Probanden nicht rekrutiert werden konnte.

Sur demande du Fonds national, le Département fédéral de l'intérieur a décidé de mettre un terme à son projet „étude étiologique suisse sur la santé psychique“ le 30 septembre 2009, le nombre de personnes nécessaires (3'000) n'ayant pu être atteint.

### Mittelschulen / Ecoles du Secondaire II

#### Maturität / Maturité

Je weniger Maturanden ein Kanton zählt, desto erfolgreicher sind sie. Das ist ein Ergebnis des ersten nationalen Leistungstests. Schüler, die mindestens vier Jahre an einem Gymnasi-

um verbracht haben, schnitten überwiegend besser ab als jene, die das erste von vier Jahren teilweise ausserhalb des Gymnasiums absolviert haben. In den Fächern Erstsprache, Mathematik und Biologie kurz vor Schulabschluss weisen die Schweizer Maturandinnen und Maturanden einen „zufriedenstellenden“ Ausbildungsstand auf. Allerdings zeigten sich zwischen den einzelnen Getesteten und auch zwischen ganzen Klassen grosse Leistungsunterschiede.

«Moins un canton compte de gymnasiens, mieux ceux-ci réussissent les tests» – il s'agit de l'un des résultats du premier test national. Les élèves ayant passé au moins 4 ans de leur scolarité au gymnase sont (bien) meilleurs que ceux et celles ayant effectué la première de 4 années dans une autre instance de formation. En langue première, en mathématiques et en biologie, les gymnasiens suisses présentent, peu avant la maturité, un niveau « satisfaisant » de formation. Des différences de niveau importantes ont cependant été relevées parmi les étudiant-e-s testé-e-s ainsi qu'entre les différentes classes.

#### Zürich / Zurich

Ab Sommer 2010 können alle 21 Mittelschulen im Kanton eine zweisprachige Maturität anbieten. Neu ist neben Englisch/Deutsch auch die Kombination Deutsch/Französisch möglich.

A partir de l'été 2010, les 21 gymnases du canton de Zurich pourront offrir une maturité bilingue. A côté de la combinaison anglais/allemand, une formation allemand/français sera désormais également possible.

### Volksschulen / Ecoles primaires

Ab Schuljahr 2010/11 sollen die Aargauer Schülerinnen und Schüler statt erst ab der 6. bereits ab der 5. Primarklasse Französisch-Unterricht bekommen. Bereits heute wird ab der 3. Klasse Englisch unterrichtet.

A partir de l'année scolaire 2010/2011, les élèves argovien-ne-s bénéficieront de l'enseignement du français dès la 5e primaire

(actuellement: 6e). L'anglais est d'ores et déjà enseigné à partir de la 3e.



Der Kanton Schwyz entschärft bei Harmos den Schuleintritt mit vier Jahren gleich wie der Kanton Uri. Die Kinder können wie bis anhin mit fünf Jahren in den Kindergarten geschickt werden. Die Eltern müssen gegenüber der Schulleitung lediglich die Gründe für die Rückstellung darlegen. Den Entscheidung fällen die Eltern. Auch der Kanton Nidwalden stärkt die Mitsprache der Eltern beim Kindergarteneintritt.

Le canton de Schwyz s'aligne sur le canton d'Uri: quoiqu'HarmoS prévoie que les enfants commencent le jardin d'enfants à 4 ans, il sera encore possible de les y envoyer un an plus tard. Il suffira aux parents de faire connaître leurs raisons à la direction; la décision est du ressort des parents. Le canton de Nidwald a quant à lui renforcé le poids des parents lors de la décision concernant l'entrée de leur enfant au jardin d'enfants.



Der Kanton Waadt will seine obligatorische Schule reformieren und an das Harmos-Konkordat und den Westschweizer Lehrplan anpassen. Bis zum Jahre 2011 muss deshalb das Schulgesetz geändert werden. Darüber wird eine breite Debatte auch mit Eltern und Gewerkschaften lanciert.

Le canton de Vaud veut réformer son école obligatoire et l'adapter au concordat HarmoS ainsi qu'au plan d'études romand. La loi scolaire doit donc être modifiée d'ici à 2011. Les parents et les syndicats participent au débat.

### **Verbände, Organisationen, Institutionen / Associations, organisations, institutions**

Der Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) hat die beiden Organisationen der ETH-Studierenden, VSETH (Zürich) und Agépoly (Lausanne) als Mit-

glieder aufgenommen. Die beiden Vereinigungen hatten seit 2002 zusammen mit der Vertretung der Universität St. Gallen eine eigene Dachorganisation (VSH) gegründet, die nun aufgelöst wird.

L'organisation des étudiants ETH de Zurich et Agépoly (Lausanne) sont devenues membres de l'Union des étudiant-e-s de Suisse. L'organisation faïtière fondée en 2002 par ces deux organisations en collaboration avec une représentation de l'université de Saint-Gall est dissoute.



Das neue, personell breit vernetzte «Forum Bildung» will im Dialog mit den Behörden, Schulen, Eltern, Wirtschaft und Politik das Schweizer Bildungswesen vorantreiben. Diese neutrale Institution soll die nationale und internationale Bildungslandschaft beobachten. Seine Arbeit will das Forum abseits abstimmungspolitischer Schlagworte leisten und auf Nachhaltigkeit ausrichten.

Le nouveau «Forum Education», disposant de nombreuses relations, veut encourager et promouvoir le dialogue entre les autorités, les écoles, les parents, les secteurs économiques et politiques et le système de formation et d'éducation suisse. Cette institution neutre, ayant pour but d'observer le paysage national et international de l'éducation, entend poursuivre à long terme son travail, indépendamment des slogans politiques et des votations à venir.

### **Verschiedenes / Divers**

Gemäss Bundesgerichtsurteil gibt es keinen Anspruch mehr auf Unterrichts-Dispens vom Schwimmunterricht aus religiösen Gründen.

Un jugement du tribunal fédéral interdit désormais les dispenses d'enseignement de natation motivées par des motifs religieux.



In einer gemeinsamen «Erklärung von Wien» warnen die Lehrerverbände der Schweiz,

Deutschlands und Österreichs davor, sich gegenseitig die Lehrer abzuwerben. Der Schweiz werden vor allem Lehrer für Naturwissenschaften und Mathematik fehlen. Deshalb schlägt der Präsident des Schweizer Lehrerverbandes (LCH) vor, dass nur noch Maturanden an die Pädagogischen Hochschulen zugelassen werden, die in Mathe und Deutsch genügende Noten haben.

Avec la «Déclaration de Vienne», les associations d'enseignant-e-s de Suisse, d'Allemagne et d'Autriche condamnent la pratique visant à se «voler» des enseignant-e-s. La Suisse manquant surtout d'enseignant-e-s de sciences naturelles et de mathématique, le président de la société faitière des enseignant-e-s suisses LCH propose que ne soient acceptés dans les Hautes Ecoles Pédagogiques que des étudiante-e-s présentant des notes suffisantes en mathématiques et en allemand.



Die eidgenössische Volksinitiative «Jugend und Musik» ist formell zustande gekommen. Ein Verfassungsartikel soll Bund und Kantone dazu verpflichten, die musikalische Bildung insbesondere von Kindern und Jugendlichen zu fördern.

L'initiative populaire «jeunesse et musique» est formellement prête. Un article de la Constitution fédérale doit obliger la Confédération et les cantons à encourager la formation musicale, en particulier celle des enfants et des adolescents.



## Internationale Nachrichten / Nouvelles internationales

### Frankreich / France

Um eine Ausweitung der Schülerbewegung zu vermeiden, hat Erziehungsminister Darcos auf Wunsch des Präsidenten Sarkozy die Unterrichtsreform in den Lycées verschoben.

Afin d'éviter l'accroissement des manifestations du mouvement étudiant, le ministre de l'éducation X. Darcos a décidé, conformément au souhait du président N. Sarkozy, de repousser la réforme de l'enseignement dans les lycées.

### Italien / Italie

Die Regierung versucht trotz heftiger Demonstrationen von Schülern, Eltern, Lehrern und Gewerkschaften eine Schulreform zu verwirklichen. Diese soll nicht nur wieder für mehr Zucht und Ordnung im Schulbetrieb sorgen. Geplant sind weitreichende Rationalisierungen, die in den nächsten Jahren zur Streichung von über 87'000 Lehrer- und gut 44'000 administrativen Stellen führen werden, was einem rund 17-prozentigen Personalabbau entspricht.

Malgré de violentes manifestations de la part des élèves, des parents et des syndicats, le gouvernement italien tente d'imposer une réforme scolaire. Il ne s'agit pas seulement de rétablir l'ordre dans le système d'éducation, mais également de rationaliser: il est ainsi prévu de supprimer, dans les prochaines années, plus de 87'000 postes d'enseignants et 44'000 postes administratifs, autrement dit une réduction de 17% du personnel.

*Abgeschlossen am 4. Februar 2009*

*Walter E. Laetsch*

*Terminé le 4 février 2009*

*Traduction: Christine Jacob*



## Editorial

Es ist nicht zu überhören und zu überlesen: das, was im und um das Gymnasium geschieht, bewegt und löst teilweise heftige Diskussionen aus. Mit EVAMAR II und dem Bericht PGYM der Plattform Gymnasium, aber auch mit dem Zürcher Bericht HSGYM und der Evaluation Maturitätsnote und Studienerfolg der ETH Zürich sind Dokumente entstanden, die es verdienen, näher geprüft zu werden. Obwohl übereinstimmend festgestellt wird, dass sich das Gymnasium insgesamt in einem durchaus zufriedenstellenden Zustand befindet, wird auch Handlungsbedarf aufgezeigt. Es kann davon ausgegangen werden, dass die Kantone über die EDK im Sommer 2009 darüber entscheiden werden, welche der Handlungsfelder und welche der Empfehlungen wie bearbeitet

werden sollen. Die WBZ CPS ist bereit, entlang ihres Auftrages zusammen mit Ihnen, den Lehrpersonen und Schulleitungen, anstehende Aufgaben zur Sicherung und Entwicklung der Qualität des Gymnasiums konstruktiv anzupacken. Wir freuen uns auf die Herausforderungen und auf einen offenen Diskurs.

Martin Baumgartner, Direktor WBZ CPS

## Editorial

Impossible de l'ignorer : le gymnase donne actuellement lieu à des discussions parfois animées. EVAMAR II et le rapport PGYM de la plate-forme gymnase, le rapport zurichois HSGYM, l'étude de l'EPFZ sur les notes de maturité et la réussite dans les études sont autant de documents méritant une analyse plus approfondie. Si tous s'accordent à dire que la situation actuelle du gymnase est, dans l'ensemble, satisfaisante, il n'en reste pas moins qu'il faut agir. On peut imaginer que, par l'intermédiaire de la CDIP, les cantons décideront durant l'été 2009 quels champs d'actions et quelles recommandations devront être travaillés et comment. Dans le cadre de son mandat, le WBZ CPS est prêt à s'atteler, aux côtés des enseignants et des directions d'écoles, à cette tâche visant à garantir et à développer la qualité du gymnase. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de ces défis et espérons une discussion ouverte.

Martin Baumgartner, Directeur WBZ CPS

## Abschied und neue Gesichter bei der WBZ CPS

Sarah Kontos, die Leiterin des Bureau Romand der WBZ CPS in Neuchâtel, wurde Ende 2008 pensioniert. Nach langjähriger verantwortlicher Tätigkeit in der Lehrpersonenweiterbildung im Kanton Genf gab Sarah Kontos ab 2003 von Neuchâtel aus der WBZ CPS ein Gesicht in der Romandie und stärkte damit die gesamtschweizerische Ausrichtung der Institution. Wir danken Sarah Kontos herzlich für ihr engagiertes Eintreten für die Bedürfnisse der Lehrpersonenweiterbildung und die Anliegen der Romandie und wünschen ihr viel Befriedigung bei der Realisierung ihrer weiteren Pläne.

Die Verabschiedung von Mitarbeitenden geht auch bei uns einher mit der Begrüssung neuer Personen. Antoine Mudry aus Sitten begann im Januar 2009 seine Tätigkeit bei der WBZ CPS. Er war beim Departement für Bildung, Kultur und Sport des Kantons Wallis auf der Dienststelle tertiäre Bildung tätig. Bei der WBZ CPS betreut er als wissenschaftlicher, gesamtschweizerisch tätiger Mitarbeiter unter anderem die Bereiche Zusatzausbildungen, Qualitäts-, Schul- und Unterrichtsentwicklung.

Neu ins Team gekommen sind im Laufe des vergangenen Jahres Marlies Eggen (Kommunikation), Karin Fuchs (Sachbearbeiterin), Fabienne von Gunten (Dokumentation, Adressadministration), Andreas Hirschi (Informationsvermittlung, Steuerungswissen), Renata Leimer (Sprachassistentenprogramm; Fremdsprachen an Mittelschulen), Vanessa Lisena (Auszubildende), Marie-Thérèse Rey (ictgymnet), Sylvia Scheidegger (Sachbearbeiterin) und Teresa Zulli (ictgymnet).

Unter [www.wbz-cps.ch](http://www.wbz-cps.ch) können Sie das aktuelle Team kennenlernen.

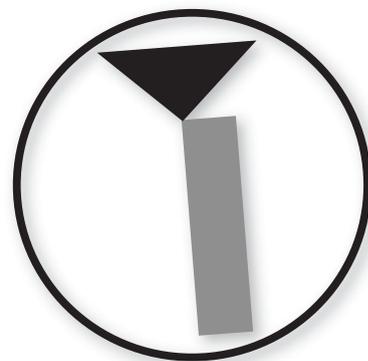
## Changements de personnel au WBZ CPS

Sarah Kontos, directrice du Bureau romand du WBZ CPS à Neuchâtel, a pris sa retraite fin 2008. Responsable, pendant de nombreuses années, de la formation continue des enseignants du secondaire II dans le canton de Genève, Sarah Kontos a rejoint notre institution en 2003 : elle a représenté le WBZ CPS en Suisse romande et a ainsi renforcé notre position d'institution nationale. Nous la remercions chaleureusement pour son engagement au service de la formation continue des enseignants et de la Suisse romande et lui adressons tous nos vœux pour la réalisation de ses nouveaux projets.

Certains collaborateurs sont partis, d'autres sont arrivés. Antoine Mudry a rejoint le WBZ CPS en janvier 2009. Il a précédemment travaillé dans le service de la formation tertiaire du Département de l'éducation, de la culture et du sport de canton du Valais. En tant que nouveau collaborateur scientifique du WBZ CPS, il sera plus particulièrement responsable des formations complémentaires et du domaine développement de la qualité, de l'école et de l'enseignement.

Ont également rejoint notre équipe en 2008 : Marlies Eggen (communication), Karin Fuchs (administration), Fabienne von Gunten (documentation, gestion des contacts), Andreas Hirschi (diffusion de l'information, savoir de pilotage), Renata Leimer (programme d'assistants de langues, langues étrangères), Vanessa Lisena (apprentie), Marie-Thérèse Rey (ictgymnet), Sylvia Scheidegger (administration) et Teresa Zulli (ictgymnet).

Vous pouvez faire connaissance avec notre équipe sur [www.wbz-cps.ch](http://www.wbz-cps.ch)



wbz preis | prix cps

### wbz preis | prix cps 2009: insgesamt 10'000 Franken gewinnen!

**Thema: Maturaarbeit und Co. - Selbstverantwortlich durchgeführte Arbeiten als Element zur Förderung des selbstständigen Lernens an Mittelschulen.**

Die mit dem Maturitätsanerkennungsreglement 1995 eingeführte Maturaarbeit hat sich zu einem wichtigen Element im Bereich der Förderung von überfachlichen Kompetenzen entwickelt, was sich auch in der Studie EVAMAR II bestätigt.

Die Vorgaben im MAR95 zur Maturaarbeit – «Schülerinnen und Schüler müssen allein oder in einer Gruppe eine grössere eigenständige schriftliche oder schriftlich kommentierte Arbeit erstellen und mündlich präsentieren» – geben den Schulen einen sehr grossen Spielraum, was sich zum Beispiel darin zeigt, dass die Themenwahl zum Teil frei, zum Teil eingeschränkt ist oder die Begleitfunktion durch Lehrende klar geregelt oder einfach grob umrissen ist. Diese Vielfalt zeigt sich nicht nur im Bereich der Maturaarbeiten, sondern auch in weiteren Formen (z.B. Facharbeiten der FMS), die das selbständige Lernen und

Arbeiten fördern. Für den wbz preis | prix cps 09 suchen wir Schulen, welche aufzeigen, wie die Durchführung der selbstverantwortlich durchgeführten Arbeiten der Lernenden (SAL) bei ihnen verankert ist, was sie unternehmen, um die Lehrpersonen in der Betreuung dieser Arbeiten zu unterstützen, wie die Kohärenz der Beurteilung im Kollegium thematisiert wird und auch wie die Arbeiten zum Bestandteil der Schulen werden.

**Wer kann mitmachen?**

Gymnasien, Fachmittelschulen, Handelsmittelschulen

**Eingabeschluss: 4. Juni 2009**

Eingaben per Post an: WBZ CPS, Jacqueline Peter, Haus der Kantone, Speichergasse 6, Postfach, 3000 Bern 7 oder elektronisch an: peter.jacqueline@wbz-cps.ch

### wbz preis | prix cps 2009 : un montant total de 10 000 francs à gagner !

**Thème : Travail de maturité & Cie – une recherche personnelle comme facteur favorisant l'apprentissage autonome dans les écoles du secondaire II.**

Le travail de maturité, introduit lors de l'entrée en vigueur du règlement sur la reconnaissance des certificats de maturité gymnasiale (RRM) de 1995, est devenu un élément clé de la promotion des compétences interdisciplinaires. Cette évolution est également confirmée par l'étude EVAMAR II.

Le règlement sur la reconnaissance de la maturité prévoit que « chaque élève doit effectuer, seul ou en équipe, un travail autonome d'une certaine importance. Ce travail fera l'objet d'un texte ou d'un commentaire rédigé et d'une présentation orale. » Cette formulation confère aux écoles une large marge de manœuvre : le choix du sujet du travail de maturité est parfois libre, parfois limité ; dans certains cas, la fonction d'accompagnement du corps enseignant est réglée dans les détails, dans d'autres, elle n'est définie que dans les grandes lignes. Une hétérogénéité qui existe d'ailleurs également dans le domaine des travaux de maturité spécialisée des ECG et des

autres travaux favorisant l'apprentissage autonome.

Le concours wbz preis | prix cps 09 invite les écoles participantes à présenter les aspects suivants : l'organisation et la gestion des travaux réalisés par les élèves de manière autonome (TEA) au sein de leur établissement, les mesures de soutien proposées aux enseignant-e-s en vue de l'accompagnement de ces travaux, la manière dont le corps enseignant aborde le thème de la cohérence dans l'évaluation et la façon dont ces travaux sont intégrés à la culture de l'école.

**Qui peut participer ?**

Les gymnases, les écoles de culture générale, les écoles de commerce

**Délai : 4 juin 2009**

Les dossiers sont à envoyer à : Jacqueline Peter, par courrier - WBZ CPS, Haus der Kantone, Speichergasse 6, Postfach, 3000 Bern 7 - ou par courriel : peter.jacqueline@wbz-cps.ch

## Dienstleistungen | Services

### ictgymnet: Netzwerk für Mittelschullehrpersonen

ictgymnet ist das Schweizer Netzwerk für die Vernetzung von Mittelschullehrpersonen und die Förderung und Integration von ICT und Medien im Fachunterricht. Das diesjährige Austauschtreffen findet am Dienstag, 31. März an der Wirtschaftsmittelschule Bern statt und widmet sich diesen Themen: «Mediennutzung und Medienkompetenz von Jugendlichen» sowie «Didaktischer ICT-Support an den Mittelschulen». Das Hauptreferat wird Marc Pilloud zum Thema «GymLamplight - erste Lehrperson im «Zweiten Leben» gesichtet, was bedeutet das?» halten. Die Erfahrung zeigt, dass Lehrpersonen ein grosses Interesse an Praxisbeispielen zum Einsatz von ICT und Medien im Fachunterricht haben. Deshalb organisieren wir im Anschluss an das Austauschtreffen 1 ½-stündige Workshops zu unterschiedlichen Themen.

Weitere Informationen und Anmeldung:  
<http://moodle.ictgymnet.ch/course>  
Kontakt: Teresa Zulli, Leiterin ictgymnet,  
[t.zulli@ictgymnet.ch](mailto:t.zulli@ictgymnet.ch)

### Sprachassistenten-Programm – SAP

Die WBZ CPS betreut im Auftrag des Staatssekretariats für Bildung und Forschung (SBF) das bilaterale Sprachassistenten-Programm (SAP), welches Studierende an Schulen im In- und Ausland vermittelt. Teilnehmende unterrichten an Primar- und Mittelschulen ihre Muttersprache und erweitern gleichzeitig ihre eigenen didaktischen und landeskundlichen Kenntnisse. In der Schweiz sind im Schuljahr 2008/09 48 Personen aus 5 Ländern an 45 Schulen in 14 Kantonen im Einsatz. Gleichzeitig befinden sich total 50 Schweizer Studierende in Grossbritannien, Deutschland, Österreich oder Frankreich.

Kontaktperson: Renata Leimer, Tel. 031 320 16 70  
e-mail: [leimer.renata@wbz-cps.ch](mailto:leimer.renata@wbz-cps.ch)

### ictgymnet en Suisse romande

Créé il y a presque sept ans en Suisse alémanique, le réseau ictgymnet s'étend dès cette année à la Suisse romande. Rattaché au WBZ CPS, ce réseau de compétences est au service des enseignants des écoles de maturité pour les technologies de l'information et de la communication (TIC). ictgymnet Suisse romande offrira tout prochainement conseils, formation continue, soutien pour la réalisation de projets. Les directions et les enseignants des gymnases de Suisse romande peuvent faire appel à ses services lorsqu'il s'agit d'implanter des TIC dans l'enseignement ou d'organiser des réunions de travail interdisciplinaires. La mise en place du réseau se fera en tenant compte des besoins réels des écoles et des intérêts des enseignants afin d'avoir un impact optimal tant au niveau de la communication que de la collaboration et de la coopération entre collègues.

Pour se connecter au réseau : <http://moodle.ictgymnet.ch>  
Personne de contact ictgymnet en Suisse romande :  
Marie-Thérèse Rey, [mtherese.rey@ictgymnet.ch](mailto:mtherese.rey@ictgymnet.ch)  
tél. 078 632 30 63 ou tél. 027 722 61 89

### Programme d'Assistants de Langue – PAL

Sur mandat du Secrétariat d'Etat à l'Education et à la Recherche (SER), le WBZ CPS a en charge le Programme d'Assistants de Langue (PAL) bilatéral qui offre aux étudiants des postes dans des écoles en Suisse et à l'étranger. Les participants enseignent leur langue maternelle dans des écoles primaires et secondaires et enrichissent leurs connaissances méthodologiques et culturelles. En Suisse, 48 personnes de 5 pays sont actuellement dans 45 écoles réparties dans 14 cantons. À l'étranger, 50 étudiants suisses sont placés dans des écoles au Royaume-Uni, en France, en Allemagne et en Autriche.

Personne de contact: Renata Leimer, tél. 031 320 16 70  
courriel : [leimer.renata@wbz-cps.ch](mailto:leimer.renata@wbz-cps.ch)



Unser gesamtes Weiterbildungsangebot finden Sie auf  
Vous trouverez l'ensemble de nos offres de formation continue sur  
[www.webpalette.ch](http://www.webpalette.ch)

**WBZ CPS Schweizerische Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrpersonen**

Haus der Kantone, Speichergasse 6, Postfach, 3000 Bern 7, Tel. 031 320 16 80, Fax 031 320 16 81, e-mail: [wbz-cps@wbz-cps.ch](mailto:wbz-cps@wbz-cps.ch)

**WBZ CPS Centre suisse de formation continue**

Bureau romand, Faubourg de l'Hôpital 68, case postale 556, 2002 Neuchâtel, tél. 032 889 86 57, fax 032 889 69 95, courriel : [wbz-cps@wbz-cps.ch](mailto:wbz-cps@wbz-cps.ch)

## Herausgeber / Éditeur

Verein Schweizerischer Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer (VSG)  
Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES)  
Società svizzera degli insegnanti delle scuole secondarie (SSIS)

## Sekretariat / Secrétariat

VSG-SSPES, Sekretariat, 3000 Bern  
Tel. 056 443 14 54, Fax 056 443 06 04,  
E-Mail: [information@vsg-sspes.ch](mailto:information@vsg-sspes.ch)  
Internet: [www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch)

## Verlag / Édition

VSG-SSPES, 3000 Bern  
Tel. 056 443 14 54, Fax 056 443 06 04,  
E-Mail: [information@vsg-sspes.ch](mailto:information@vsg-sspes.ch)  
Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und ihre Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Le magazine et tous les articles et illustrations qu'il contient sont protégés par la loi. Toute utilisation en dehors des strictes limites de la loi sur les droits d'auteur est illicite et répréhensible sans l'accord de la rédaction. Ceci est valable particulièrement pour les reproductions, traductions, micro-films et pour la mise en mémoire et le traitement sur des programmes et des systèmes électroniques.

## Redaktion / Rédaction

Verantwortliche Redaktorin:  
Denise Martin, Hofmatt 42, 5112 Thalheim AG, Tel. 056 443 06 03  
Fax 056 443 06 04, E-Mail: [gh.vsg@bluewin.ch](mailto:gh.vsg@bluewin.ch)  
Rédactrice romande:  
Isabelle Ferrari, Rue du Jura 28, 1201 Genève, tél. 022 733 96 73  
courriel: [isabelle.ferrari@gitesdesuisse.ch](mailto:isabelle.ferrari@gitesdesuisse.ch)  
[www.vsg-sspes.ch](http://www.vsg-sspes.ch)

## Druck / Impression

REGIA HighPack AG  
Nordringstrasse 16, CH-4702 Oensingen, Tel. 062 834 13 13, Fax 062 834 13 53

## Inserate / Annonces

Lenzin + Partner GmbH, Inserat-Agentur, Postfach, 4653 Obergösgen  
Tel. 062 844 44 88, Fax 062 844 44 89, [www.lenzinundpartner.ch](http://www.lenzinundpartner.ch)

**Preise für Inserate und Beilagen / Prix pour les annonces et les annexes**  
Verlangen Sie das Mediablatt bei Lenzin + Partner GmbH

Redaktionsschluss		Inserateschluss	
Délai rédactionnel		Délai annonces recommandations	
<b>2/09</b>	25. 03. 09		13. 04. 09
<b>3/09</b>	13. 05. 09		01. 06. 09

## Globalisierung: Ein Thema für die Schule

Manuela Reimann

Das Thema Globalisierung wird für die Schulen zunehmend wichtiger. Die komplexe Thematik soll dort unter verschiedenen Blickwinkeln betrachtet werden. Die Stiftung Bildung Entwicklung (SBE) fördert mit ihren Dienstleistungen eine Schule, die Kinder und Jugendliche dazu ausbildet, innerhalb der Weltgesellschaft verantwortungsbewusst zu handeln.

### Hilfe und Anregungen

Die SBE unterstützt Lehrpersonen mit inhaltlichen und didaktischen Anregungen dabei, globale Themen schüler-nah für den Unterricht vorzubereiten. Als Fachstelle für Globales Lernen engagiert sich die SBE seit zehn Jahren dafür, dass das Wissen über globale Zusammenhänge in Schulen vermittelt wird. Ihre Unterrichtsmaterialien, Kurse und Beratungen helfen Lehrpersonen dabei, Schülerinnen und Schüler für globale Fragestellungen zu sensibilisieren und zu einem eigenständigen und kritischen Umgang mit globalen Herausforderungen anzuleiten.

### Alltagserfahrung Globalisierung

Den Schülerinnen und Schülern wird rasch bewusst, dass auch sie mit der Globalisierung «verbunden» sind – sei es durch ihre Kleider, die im Fernen Osten produziert wurden, sei es durch Fernreisen oder durch Nahrungsmittel aus den verschiedensten Kontinenten oder auch durch ihre Kolleginnen und Kollegen, die aus verschiedensten Kulturen kommen. Anhand solcher Alltagserfahrungen lässt sich die Thematik Globalisierung gut einführen. Für die hier genannten Themenbeispiele «Kleidung», «Tourismus», «Nahrung» und «Migration» – wie auch für viele weitere mehr – findet sich bei der SBE evaluiertes Unterrichtsmaterial zum Kauf oder zur Ausleihe. Schulen und Teams können bei der SBE aber auch Abholkurse zu diesen Themen buchen. Ausserdem vernetzt die SBE mit NGOs, welche evaluierte Angebote für Schulen im Programm haben. Schliesslich können auch Finanzhilfen für Schulprojekte in den Bereichen Rassismus, Menschenrechte und Nord-Süd-Themen beantragt werden.

Die Stiftung Bildung ist die Fachstelle für Globales Lernen in der Schweiz. Getragen wird die SBE vom Bund, der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, von Lehrerverbänden und NGOs. Themenschwerpunkte sind Nord-Süd-Beziehungen, Menschen- und Kinderrechte, Nachhaltige Entwicklung, kulturelle Vielfalt, Friedenserziehung.

Weitere Informationen: [www.globaleducation.ch](http://www.globaleducation.ch)

# ZESAR.ch

Eine Klasse für sich !



Rue de la Dout 11  
2710 Tavannes  
Tel. 032 482 68 00  
Fax 032 482 68 09  
www.zesar.ch

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

# zhaw

Angewandte Linguistik  
IUED Institut für Übersetzen  
und Dolmetschen

English

Italiano  
Francaise  
Technik

## Erschliessen Sie sich unbekannte Welten

mit dem Bachelorstudium «Übersetzen»  
in den Studienrichtungen:

- Mehrsprachige Kommunikation
- Technikkommunikation
- Multimodale Kommunikation

Wenn Sie mehr wissen wollen, besuchen Sie uns und  
informieren Sie sich.

**Info-Nachmittag:**

**Mittwoch, 1. April 2009, 14.30 – 16.30 Uhr**

**Anmeldeschluss für das Studienjahr 2009/10:**

**Mittwoch, 15. April 2009**

IUED Institut für Übersetzen und Dolmetschen  
Theaterstrasse 15c, 8401 Winterthur  
Telefon +41 58 934 60 60  
info.iued@zhaw.ch

[www.linguistik.zhaw.ch/iued/studium](http://www.linguistik.zhaw.ch/iued/studium)

Zürcher Fachhochschule



# Input

## Mobilität

Mobilität, Politik und Recht

WIRTSCHAFT UND WIRTSCHAFTSRECHT  
RECHT UND WIRTSCHAFTSRECHT  
RECHT UND WIRTSCHAFTSRECHT

www.jugend-wirtschaft.ch

JUGEND UND WIRTSCHAFT

## Input Mobilität

Ohne Mobilität steht alles still. Die Mobilität von Menschen, Gütern, Geld und Informationen ist für moderne Volkswirtschaften untrennbar mit der Entwicklung von Wirtschaft und Gesellschaft verbunden. In diesem Heft stehen die räumliche Mobilität und der dadurch erzeugte Verkehr im Vordergrund. Kosten, Nutzen und Lasten der einzelnen Verkehrsteilnehmer werden erklärt und hinterfragt. Input Mobilität bietet Grundlagenwissen zu einem aktuellen Thema, das uns alle bewegt.

### ■ Input im Abonnement:

CHF 30.–/Jahr  
(Preise exkl. Versandkosten)

### ■ Input Einzelexemplar:

CHF 6.–

### ■ Input im Klassensatz:

CHF 2.– (ab 10 Ex.)

**Werden Sie Abonnent!**

[www.jugend-wirtschaft.ch](http://www.jugend-wirtschaft.ch)

Jugend und Wirtschaft  
Alte Landstrasse 6  
8800 Thalwil  
Telefon 044 772 35 25



# Lehrerverhalten

Das Fachbuch richtet sich an Lehrkräfte aller Schulstufen, Mitglieder von Schulinspektionen, Schulaufsichten und Schulbehörden sowie an Studierende des Lehramtes. Es führt in einem weiten Verständnis in

die Bereiche des Lehrerverhaltens ein, welche im Unterrichtsalltag bedeutsam sind und versteht sich als wissenschaftliche aber praxisorientierte Darstellung alltäglicher Aspekte des Lehrerverhaltens.

Rolf Dubs

## Lehrerverhalten

2. Auflage 2009, 608 Seiten, brosch.

CHF 98.–

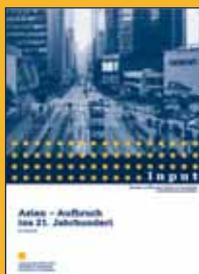
ISBN 978-3-286-51052-4

Verlag SKV, Postfach 1853, CH-8027 Zürich, Telefon (+41) 044 283 45 21, Telefax (+41) 044 283 45 65, [www.verlagskv.ch](http://www.verlagskv.ch)

**VERLAG : SKV**

## Aktuelle Publikationen

### Jugend und Wirtschaft



#### Asien – Aufbruch ins 21. Jahrhundert

Asien ist der Wachstumskontinent des 21. Jahrhunderts. Das Heft vermittelt unentbehrliche rundkenntnisse über die wichtigsten asiatischen Länder und Kulturen und fordert die Lernenden auf, sich selbstbewusst der asiatischen Herausforderung zu stellen.

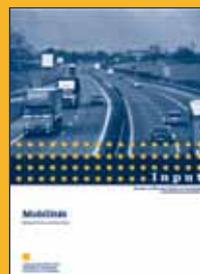
Deutsch und Englisch; geeignet für den bilingualen Unterricht



#### Finanzplatz Schweiz

«Finanzplatz Schweiz» bietet ein Porträt einer für die Schweiz überaus wichtigen Branche (Banken und Versicherungen). Geschichtliche Hintergründe, die Rahmenbedingungen zum Erfolg sowie aktuelle Themen werden knapp und verständlich erklärt.

Mit **E-Input** Finanzplatz Schweiz die zeitgemässe, interaktive Ergänzung zum Printprodukt.



#### Mobilität

In diesem Heft stehen die räumliche Mobilität und der dadurch erzeugte Verkehr im Vordergrund. Wir alle sind Nutzniesser und Verursacher des Verkehrs. Kosten, Nutzen und Lasten der einzelnen Verkehrsteilnehmer werden verständlich erklärt und hinterfragt.



#### UNO und Menschenrechte

Das Inputheft erklärt die Geschichte der Menschenrechte und die Funktionsweise des Menschenrechtsrats sowie seine Aufgaben, Möglichkeiten und Grenzen zur Wahrung und Durchsetzung dieser Rechte. Die Beteiligung der Schweiz bei der Reform des Rates wird besonders hervorgehoben.

Deutsch und Englisch; geeignet für den bilingualen Unterricht

Weitere Themen, ergänzende Lehrerkommentare, E-Lesson und E-Input unter [www.jugend-wirtschaft.ch](http://www.jugend-wirtschaft.ch)